CASALI
SPORT

HIGH PERFORMANCE
SPORTS SURFACES



AFFSPORTS
building sports for life

Dedicato a Elvio Cardinaletti, ideatore e fondatore della linea Sports Surfaces.
Per sempre nel cuore e nel ricordo di tutti.
A lui un caro e sentito grazie.

Dedicated to Elvio Cardinaletti, conceiver and founder of the Sports Surfaces Line.
Always in our hearts and never forgotten.
With heartfelt thanks.

Dedicado a Elvio Cardinaletti, creador y fundador de la línea Sports Surfaces.
Para siempre en el corazón y en la memoria de todos.
A él un afectuoso y sentido gracias.

Casali S.p.A.

AFFSPORTS
building sports for life

INDICE
INDEX
ÍNDICE

Noi e le nostre superfici sportive / We and our sports surfaces / Nosotros y nuestras pavimentaciones deportivas p. 2
Sistemi di pavimentazione sportiva / Sports surfacing systems / Sistemas de pavimentacion deportiva p. 4
Tavola sinottica sport-sistemi / Sports-systems synoptic chart / Cuadro sinóptico deportes-sistemas p. 5

CAMPI DA TENNIS - TENNIS COURTS - PISTAS DE TENIS
Planimetria di un campo da tennis / Plan for tennis court / Planimetría de una pista de tenis p. 6
Superfici per il tennis / Tennis surfaces / Superficies para el tenis - GRAND COURT p. 7
A - Supersoft / Supersoft W.S. - GRAND COURT p. 8
A - Supersoft Doppio / Supersoft Doppio W.S. (cushion) - GRAND COURT p. 12
A - Surface Evolution / Surface Evolution W.S. - GRAND COURT p. 14
A - Supersoft Pro Turf - GRAND COURT p. 16
A - Confosport / Confosport T - GRAND COURT p. 20
A - Confosport FL - GRAND COURT p. 24
A - Confosport IT - GRAND COURT p. 25
A - Confosport PM - GRAND COURT p. 26
A - Supersoft SG - GRAND COURT p. 27

CAMPI POLIVALENTI - MULTIPURPOSES SURFACES - CAMPOS POLIVALENTES
Planimetria di un campo polivalente / Plan for multipurpose court / Planimetría de una pista polivalente p. 30
Superfici polivalenti / Multipurpose surfaces / Superficies polivalentes p. 31
P - Pavisint SL 75 p. 32
P - Pavisint SL 75 GYM p. 34
P - Pavisint SL 75 RW p. 35
P - Pavisint SL 75 FL p. 36
P - Pavisint SL 75 PM p. 37
P - Pavisint SL 75 RB p. 38
P - Pavisint SL 75 AS p. 39
P - Premium p. 42
A - Polysport / Polysport W.S. p. 43

PISTE DI PATTINAGGIO - SKATING RINKS - PISTAS DE PATINAJE
Superfici per il pattinaggio / Skating rinks surfaces / Superficies para el patinaje p. 45
A - Rollertop p. 46

PISTE CICLABILI - CYCLING TRACKS - CICLOVIAS
Planimetria delle piste ciclabili / Plan for cycling tracks / Planimetría para ciclovias p. 50
Superfici per ciclismo urbano e aree pedonali / Urban cycling and pedestrian areas surfaces / Superficies para ciclismo urbano y areas peatonales p. 51
A - Colorsint / Colorsint W.S. p. 52
A - Colortop p. 54

PISTE DA BOCCE - BOWLING ALLEYS - CAMPOS DE BOCHAS
Planimetria dei campi da bocce / Plan for bowling alleys systems / Planimetría de los campos de bochas p. 58
Superfici per il gioco delle bocce / Bowls surfaces / Superficies para el juego de bochas p. 59
P - Ribosint / Ribosint P p. 60

COLLE E ALTRI PRODOTTI - GLUES AND OTHER PRODUCTS - PEGAMENTOS Y OTROS PRODUCTOS
Colle, prodotti e accessori di completamento / Complementary and supplementary products and glues p. 63
Pegamentos, productos y materiales accesorios de complemento
Paste p. 64
Paste MP 150 p. 65
Paste EP 11 p. 66
Banda GT 30 / Banda KF 40 p. 67
P - Athlon 45 / Athlon SB p. 68
Top / Supersoft Color p. 69
Epobase A / Epobase S p. 70
Acrybase / Patch Filler p. 71

P - Cartella Colori Pavisint SL 75 / Colours Card Pavisint SL 75 / Carta de Colores Pavisint SL 75 p. 74
A - Cartella colori sistemi acrilici / Colours card acrylic systems / Carta de colores sistemas acrílicos p. 75

A = Superficie realizzata con resine acriliche / Acrylic resin flooring / Superficie realizada con resinas acrílicas
P = Superficie realizzata con resine poliuretaniche / Poliurethane flooring / Superficie realizada con resinas de poliuretano

AFFSPORTS
building sports for life

Noi e le nostre superfici sportive
We and our sports surfaces
Nosotros y nuestras pavimentaciones deportivas



ITALIAN QUALITY - CASALI -

IT

Lo sport rappresenta uno dei momenti più importanti della vita, non solo per chi ne fa una professione. Il gioco, nello sport, è benessere, divertimento, passione, volontà, e trovare una superficie di gioco che possa valorizzare le proprie prestazioni, aumenta il piacere di cimentarsi in una sfida.

Proprio per assicurare il massimo comfort a tutte le nostre superfici sportive, alla Casali investiamo ogni giorno nella ricerca. Un impegno costante e intenso, che, insieme con la passione, ci ha permesso di mettere a punto sistemi per la realizzazione di pavimentazioni in resina sicure e innovative, caratterizzate da un'elevata qualità e da quella stessa affidabilità che da più di settant'anni contraddistinguono il nostro operato nel mondo.

Già storicamente affermata con la produzione di membrane impermeabilizzanti bitume-polimero, la Casali vanta oggi un'eccellenza anche con la Divisione Sintetici, specializzata nella produzione di impermeabilizzanti liquidi, di materiali per la bonifica da amianto, di pavimentazioni industriali e di superfici sportive. Sensibilità nell'approccio ai problemi tecnici specifici, assistenza al cliente e qualità, sono i valori di riferimento dell'intero gruppo che ha maturato, nel corso del tempo, una importante esperienza professionale nei diversi comparti produttivi e di mercato del settore edilizia.

Ideiamo e realizziamo soluzioni avanzate per l'edilizia civile e industriale, e per l'impiantistica sportiva. **Ma soprattutto, crediamo nell'uomo e nei risultati che può ottenere con impegno e passione.**
Per questo amiamo lo sport.

[EN]

Dove siamo /Where we are / Dónde estamos: Albania, Angola, Australia, Austria, Argentina, Antigua, Azerbaijan, Barbados, Belarus, Bolivia, Bosnia-Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Cabo Verde, Cambodia, Cameroon, Canaries, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croatia, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, Estonia, Ethiopia, Ghana, Georgia, Germany, Giamaica, Greece, Guatemala, Holland, Honduras, Hungary, India, Indonesia, Iran, Ireland, Israel, Italy, Kazakhstan, Kuwait, Latvia, Lebanon, Libya, Lithuania, Macedonia, Madagascar, Malaysia, Malta, Mauritius, Morocco, Mexico, Moldavia, Montenegro, New Zealand, Nigeria, Oman, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Puerto Rico, Qatar, Reunion Island, Romania, Russia, San Salvador, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Singapore, Syria, Slovakia, Slovenia, South Africa, South Korea, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, Switzerland, Taiwan, Thailand, Trinidad e Tobago, Tunisia, Turkey, U.A.E., Ucraine, UK, Uruguay, U.S.A, Venezuela, Vietnam.





Noi e le nostre superfici sportive
We and our sports surfaces
Nosotros y nuestras pavimentaciones deportivas

EN

Sport is one of the most important aspects of life for everyone, not just professional athletes. Playing sport is all about fitness, enjoyment, passion and will power a quality sports surface will add to this experience and help bring out your best performance.

To ensure maximum comfort and performance for all our sports surfaces, we are committed to continual research and development each and every day.
Our commitment and passion enables us to develop surfaces that are safe, innovative and of a high quality that has been our hallmark for more than seventy years, worldwide.

In addition to our historically well-established reputation in the production of polymer-bituminous membranes, Casali is today also well known for the excellence of its Synthetics Division specialized in the production of liquid waterproofing products, materials for asbestos remediation, industrial floorings and sports surfaces.
A receptive approach to specific technical problems, customer care and quality are values shared in the Group which through the years has acquired, very considerable professional experience in different building trades and production fields.

We conceive and build solutions for sports facilities and the civil and industrial building trade. **Above all we believe in people and in the results that can be achieved with effort and passion. That is why we love sport.**



ES

El deporte constituye uno de los momentos más importantes de la vida no sólo para quien se dedica a él a nivel profesional. El juego, en el deporte, es bienestar, diversión, pasión, voluntad, y hallar una superficie de juego que pueda valorizar las propias prestaciones, aumenta el placer de aventurarse en un reto.

Precisamente para garantizar el máximo confort a todas nuestras superficies deportivas, en Casali invertimos cada día en investigación. Un compromiso constante e intenso que, junto a la pasión, nos ha permitido ultimar sistemas para realizar pavimentaciones de resina seguras e innovadoras, caracterizadas por una calidad elevada y por la misma fiabilidad que desde hace más de setenta años señalan nuestro labor en el mundo.

Casali, ya históricamente consolidada con la producción de membranas impermeabilizantes bitumen-polímero, alardea hoy de excelencia también con el Departamento de Sintéticos, especializado en la producción de impermeabilizantes líquidos, de materiales para la bonificación de amianto, de pavimentaciones industriales y de superficies deportivas.
Sensibilidad en el trato de problemas técnicos específicos, asistencia al cliente y calidad, son los valores de referencia de todo el grupo que ha adquirido, con el paso del tiempo, una importante experiencia profesional en los distintos ámbitos productivos y de mercado del sector de la construcción.

Diseñamos y creamos soluciones avanzadas para la construcción civil e industrial y para las instalaciones deportivas. **Pero sobre todo creemos en el hombre y en los resultados que puede lograr con empeño y pasión.**
Por eso amamos el deporte.

Sistemi di pavimentazione sportiva
Sports surfacing systems
Sistemas de pavimentación deportivas

- TENNIS
  TENNIS
  TENIS
- PALLACANESTRO
  BASKETBALL / NETBALL
  BALONCESTO
- PALLAVOLO
  VOLLEYBALL
  VOLEIBOL
- CALCETTO
  5 A SIDE FOOTBALL
  MINIFUTBOL
- PALLAMANO
  HANDBALL
  BALONMANO
- ATLETICA
  ATHLETICS
  ATLETISMO
- AREE GIOCHI
  PLAYGROUNDS
  AREAS DE JUEGOS
- SPORT
  IN CARROZZINA
  WEELCHAIR SPORTS
  DEPORTE SOBRE SILLA DE RUEDAS
- CICLISMO URBANO
  URBAN CYCLING
  CICLISMO URBANO
- AREE PEDONABILI
  PEDESTRIAN AREAS
  AREAS PEATONALES
- PATTINAGGIO
  SKATING
  PATINAJE
- BOCCE
  BOWLS
  BOCHAS
- BADMINTON
- FITNESS
- GINNASTICA ARTISTICA
  ARTISTIC GYMNASTIC
  GIMNASIA ARTÍSTICA

SISTEMI / SYSTEMS / SISTEMAS	P.
SUPERSOFT SUPERSOFT W.S.	8
SUPERSOFT DOPPIO SUPERSOFT DOPPIO W.S. (cushion)	12
SURFACE EVO*lution* SURFACE EVO*lution* W.S.	14
SUPERSOFT PRO TURF	16
CONFOSPORT CONFOSPORT T	20 21
CONFOSPORT FL CONFOSPORT IT	24 25
CONFOSPORT PM	26
SUPERSOFT SG	27
PAVISINT SL 75	32
PAVISINT SL 75 GYM	34
PAVISINT SL 75 RW	35
PAVISINT SL 75 FL	36
PAVISINT SL 75 PM	37
PAVISINT SL 75 RB	38
PAVISINT SL 75 AS	39
PREMIUM	42
POLYSPORT POLYSPORT W.S.	43
ROLLERTOP	46
COLORSINT COLORSINT W.S.	52
COLORTOP	54
RIBOSINT RIBOSINT P	60
ATHLON 45	68

OFFICIALLY APPROVED BY FIBA
COMPETITION LEVELS 2 AND 3

AFFSPORTS
building sports for life

Tavola sinottica Sport - Sistemi
Sports - Systems synoptic chart
Cuadro sinóptico Deportes - Sistemas

SISTEMA - SYSTEM - SISTEMA / SPORT - DEPORTE	SUPERSOFT SUPERSOFT W.S.	SUPERSOFT DOPPIO SUPERSOFT DOPPIO W.S. (cushion)	SURFACE EVO*lution* SURFACE EVO*lution* W.S.	SUPERSOFT PRO TURF	CONFOSPORT CONFOSPORT T	CONFOSPORT FL CONFOSPORT IT	CONFOSPORT PM	SUPERSOFT SG	POLYSPORT POLYSPORT W.S.	ROLLERTOP	COLORSINT COLORSINT W.S.	COLORTOP	PAVISINT SL 75	PAVISINT SL 75 AS	PAVISINT SL 75 GYM	PAVISINT SL 75 RW	PAVISINT SL 75 RB	PAVISINT SL 75 FL	PAVISINT SL 75 PM	RIBOSINT	ATHLON 45	PREMIUM
ARTISTIC GYMNASTIC													○		●							
BADMINTON INDOOR					○		○						●					●	●			
BADMINTON OUTDOOR					○		●															
BASKETBALL INDOOR					○	○	○						●					●	●			
BASKETBALL OUTDOOR	○	○	○		○		●		●					●			●					●
BOWLS INDOOR/OUTDOOR																				●		
FITNESS															●							
HANDBALL INDOOR					○	○	○						●					●	●			
HANDBALL OUTDOOR	○	○	○		○		●		●					●			○					○
JOGGING CYCLING TRACK OUTDOOR											●	●										
MARTIAL ARTS															●							
MOVEMENT & DANCE															●							
NETBALL		○			●	●	●						●					●	●			
PLAYGROUND																					●	
ROLLER BLADE INDOOR										●						●						
ROLLER BLADE OUTDOOR										●												
ROLLER HOCKEY INDOOR										●						●						
ROLLER HOCKEY OUTDOOR										●												
ROLLER SKATING										●						●						
RUNNING TRACK OUTDOOR			○		○		○										●				●	○
SOCCER (5 A SIDE) INDOOR/OUTDOOR	○	○	○		○	○	●						●	●			●	●	●			
SOCCER (7 A SIDE) INDOOR/OUTDOOR					○	○	●						●	●					●			
TENNIS INDOOR	●	○	●	○	●	●							○									○
TENNIS OUTDOOR	●	●	●	●	●		●		○					○								○
VOLLEYBALL INDOOR					○	○	○						●					●	●			
VOLLEYBALL OUTDOOR	○	○	○		○		●		●					●			●					●
WEELCHAIR SPORTS								●								●						

● Superficie progettata per specifiche discipline sportive / Surface designed for specific sports / Superficie proyectada para especificas disciplinas deportivas.
○ Superficie idonea ad altre discipline sportive / Surface for other sports / Superficie idonea a otras disciplinas deportivas.

Planimetria di un campo da tennis
Plan for tennis court
Planimetría de una pista de tenis

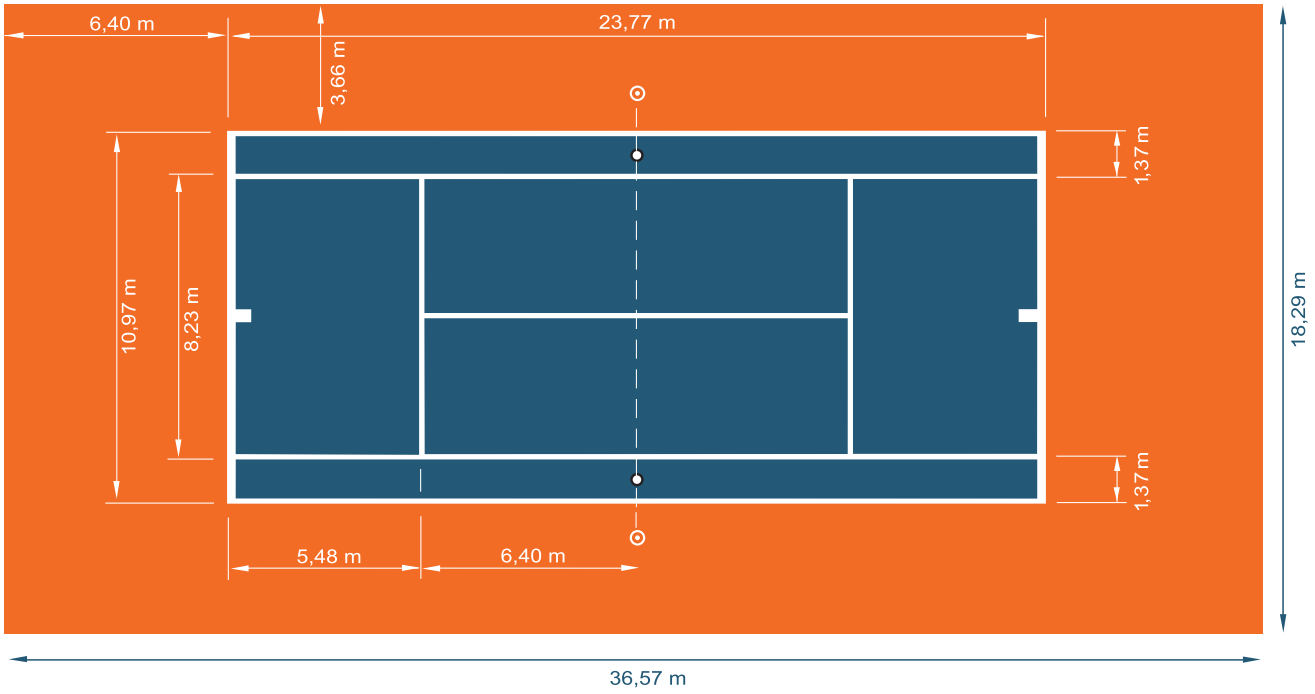
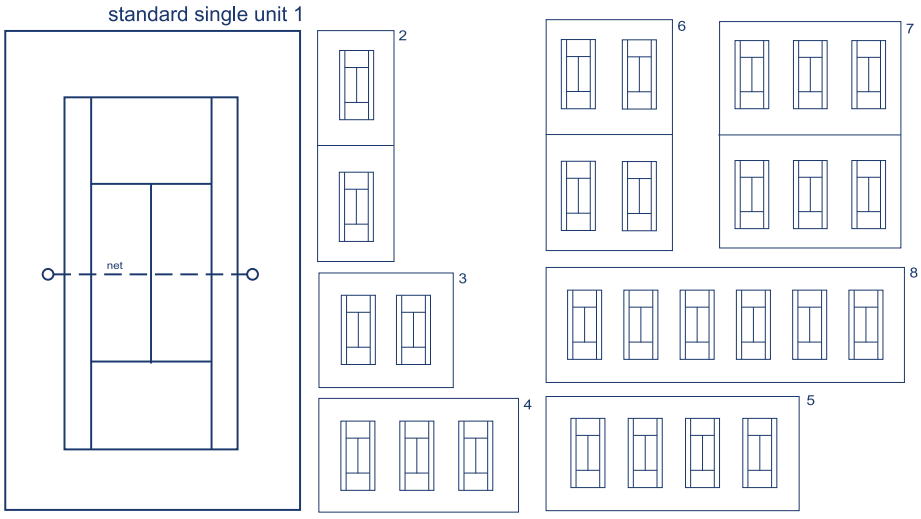


Fig. No.	Layout Description	In Bounds (m²)	Out Bounds (m²)	Total (m²)
1	Standard Single Unit	260.86	408.02	668.88
2	2 Courts End to End	521.73	816.03	1,337.76
3	2 Courts In battery	521.73	682.26	1,203.98
4	3 Courts In battery	782.59 int.	956.50 est.	1,739.09
5	4 Courts In battery	1,043.45	1,230.74	2,274.19
6	2 Batteries of 2 End to End	1,043.45	1,364.52	2,407.97
7	2 Batteries of 3 End to End	1,565.18	1,912.99	3,478.18
8	6 Courts In battery	1,565.18	1,779.22	3,344.40



SUPERFICI PER IL TENNIS
TENNIS SURFACES
SUPERFICIES PARA EL TENIS

Grand Court
HIGH PERFORMANCE TENNIS SURFACES

SUPERSOFT
SUPERSOFT DOPPIO (cushion)
SURFACE EVO*lution*
SUPERSOFT PRO TURF
CONFOSPORT / CONFOSPORT T
CONFOSPORT FL
CONFOSPORT IT
CONFOSPORT PM
SUPERSOFT SG



IT

Le nostre superfici GRAND COURT sono studiate per soddisfare le esigenze tecniche, prestazionali, estetiche del tennis moderno. La piacevolezza e il comfort di gioco, la qualità garantita dalle classificazioni ottenute dall' ITF (International Tennis Federation) e la durata delle performance nel tempo rendono le nostre pavimentazioni tecnicamente e qualitativamente all'avanguardia in tutto il mondo. Per questo, ormai da anni, siamo presenti con le nostre superfici sintetiche a eventi di livello internazionale.

EN

Our GRAND COURT tennis courts are designed to meet the highest technical and playing standards and finish requirements of the modern tennis world. Comfort, ease of play, a quality which is guaranteed by ITF (International Tennis Federation) classifications and lasting performance over the years make our courts the most technically and qualitatively advanced courts in the world. This is why our synthetic courts have for years been used in all the most important international tournaments.

ES

Nuestras superficies GRAND COURT están estudiadas para satisfacer las exigencias técnicas, de prestaciones y el valor estetíco del tenis moderno. El agrado y el confort de juego, la calidad garantizada por las clasificaciones obtenidas por el ITF (International Tennis Federation) y la duración de las prestaciones con el paso del tiempo hacen que nuestras pavimentaciones sean técnica y cualitativamente a la vanguardia en todo el mundo. Por eso desde hace años participamos con nuestras resinas de eventos internacionales.

ITF CLASSIFIED COURT PACE 4 MEDIUM-FAST
ITF CLASSIFIED COURT PACE 3 MEDIUM
ITF CLASSIFIED COURT PACE 2 MEDIUM-SLOW
NETBALL 3 CATEGORY

fire resistance class B_{fl}-s2
fire resistance class1
EN COMPLY
NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE - POLAND - PZH

TENIŠKA ZVEZA SLOVENIJE
SLOVENE TENNIS ASSOCIATION

SUPERSOFT
SUPERSOFT W.S.











rimbalzi perfetti
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco
personalizzazioni cromatiche
lunga durata
stabilità colorazioni

perfect bounce
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort
customised colours
long life
stable colour

rebotes perfectos
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego
personalizaciones cromáticas
larga duración
coloración estable

SUPERSOFT
SUPERSOFT W.S.



IT

Superficie per campi da Tennis indoor e outdoor. **Supersoft** possiede i vantaggi di un campo hard court con in più l'elasticità e il comfort garantiti da una superficie sintetica. La composizione in resine sintetiche, permette di ottenere una superficie uniforme, dalle eccellenti prestazioni tecniche: miglior controllo, rimbalzi perfetti della palla, ottimo equilibrio tra coefficienti di attrito e scivolata, elevato assorbimento degli urti; per un gioco piacevole, veloce e sicuro. La pavimentazione, facile da applicare, non necessita di manutenzione, è durevole nel tempo ed è resistente all'abrasione e ai fenomeni atmosferici anche più aggressivi. Classificato ITF Categoria 4 (medio-veloce), il sistema **Supersoft** è la superficie ufficiale di gioco di alcune prestigiose competizioni tennistiche internazionali. **Supersoft** è idoneo anche alla realizzazione di campi outdoor da pallacanestro, pallavolo, calcetto, pallamano.

EN

Surfaces for Indoor and Outdoor Tennis Courts. **Supersoft** offers all the advantages of a hard court with the elasticity and comfort of a synthetic court. The composition of the synthetic resins gives a uniform surface that ensures excellent technical performance: improved comfort, perfect ball bounce, excellent friction and slide coefficient ratio and high impact absorption to ensure a fast, safe and enjoyable game. The flooring is durable, easy to lay, requires no maintenance and is resistant to abrasion and even the most aggressive weather conditions. The **Supersoft** system which is classified by the ITF in Class 4 (medium-fast), is the official surface for some of the most important international tennis tournaments. **Supersoft** is also ideal for outdoor basketball, volleyball, 5-A-Side Football and handball courts.

ES

Superficie para pistas de tenis para interior y exterior. **Supersoft** posee las ventajas de un hard court con la elasticidad y el confort garantizados por una superficie sintética. La composición de resinas sintéticas permite obtener una superficie uniforme, con excelentes prestaciones técnicas: mejor control, rebotes perfectos de la pelota, óptimo equilibrio entre coeficientes de fricción y deslizamiento y elevada absorción de los choques; para un juego agradable, rápido y seguro. La pavimentación, fácil de aplicar, no necesita mantenimiento y es duradera y resistente a la abrasión y a los fenómenos atmosféricos incluso más agresivos. Clasificado ITF-Categoría 4 (medio-rápido), el sistema **Supersoft** es la superficie oficial de juego de algunas prestigiosas competiciones tenísticas internacionales. **Supersoft** también es idóneo para construir pistas al exterior de baloncesto, voleibol, minifutbol y balonmano.

ITF CLASSIFIED COURT PACE 4 MEDIUM-FAST

fire resistance class 1

PZH NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE POLAND

TENIŠKA ZVEZA SLOVENIJE
SLOVENE TENNIS ASSOCIATION

AFFSPORTS
building sports for life



GRAND COURT - SUPERSOFT (SLOVENIA)

AFFSPORTS
building sports for life



CASALI
SPORT

SUPERSOFT DOPPIO
SUPERSOFT DOPPIO W.S.
(cushion)







rimbalzi perfetti
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco
personalizzazioni cromatiche
lunga durata
stabilità colorazioni

perfect bounce
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort
customised colours
long life
stable colour

rebotes perfectos
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego
personalizaciones cromáticas
larga duración
coloración estable

SUPERSOFT DOPPIO
SUPERSOFT DOPPIO W.S.
(cushion)



IT

Superficie per campi da tennis indoor e outdoor. Elasticità reale e assorbimento degli urti sono le caratteristiche principali del sistema. Il compound di resine sintetiche con strato intermedio in granuli di gomma, infatti, conferisce alla pavimentazione eccellenti proprietà elastiche e resilienti, migliorando i rimbalzi della palla e riducendo i traumi a carico delle articolazioni. Classificato ITF in classe 3 (medio), il sistema **Supersoft Doppio** assicura comfort e velocità di gioco, è resistente all'usura, agli agenti atmosferici, non richiede manutenzione e garantisce la durata delle prestazioni nel tempo. **Supersoft Doppio** è una superficie idonea anche alla realizzazione di campi outdoor per pallacanestro, pallavolo, calcetto, pallamano.

EN

Surfaces for Indoor and Outdoor Tennis Courts. Real elasticity and impact absorption are the main characteristics of this system. The synthetic resin compound with intermediate rubber granule layer in fact gives the flooring excellent elasticity and resilience, improving ball bounce and reducing joint traumas. Classified by ITF in class3 (medium), the **Supersoft Doppio** system ensures comfort and a fast game as well as excellent resistance to wear and weather and requires no maintenance while ensuring durable performance over the years. **Supersoft Doppio** is ideal as an outdoor court for basketball, volleyball, 5-A-Side Football, handball.

ES

Superficie para pistas de tenis para interior y exterior. La elasticidad real y la absorción de los choques son las características principales del sistema. De hecho el compuesto de resinas sintéticas con capa intermedia de gránulos de goma le da a la pavimentación excelentes propiedades elásticas y flexibles, mejorando los rebotes de la pelota y reduciendo los traumatismos de las articulaciones. Clasificado ITF de clase 3 (media), el sistema **Supersoft Doppio** garantiza confort y velocidad de juego, es resistente al desgaste, a los agentes atmosféricos, no necesita mantenimiento y garantiza la duración de las prestaciones con el paso del tiempo. **Supersoft Doppio** también es una superficie idónea para construir pistas para exterior de baloncesto, voleibol, minifutbol y balonmano.

SURFACE EVOlution
SURFACE EVOlution W.S.











rimbalzi perfetti
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco
personalizzazioni cromatiche
lunga durata
stabilità colorazioni
elevata morbidezza

perfect bounce
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort
customised colours
long life
stable colour
extremely soft

rebotes perfectos
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego
personalizaciones cromáticas
larga duración
coloración estable
elevada elasticidad

SURFACE EVOlution
SURFACE EVOlution W.S.



IT

Superficie per campi da Tennis indoor e outdoor. Lo speciale "cuscino" di gomma in granuli senza inerti quarziferi, rivestito da una resina sintetica ad elevata elasticità, fa del **Surface Evolution** una pavimentazione di gioco di ultima generazione, innovativa e tecnologicamente all'avanguardia. Il potenziale elastico del "cuscino" gommoso e l'elevata resistenza del rivestimento sintetico assicurano straordinaria elasticità alla superficie, in grado di contenere i traumi alle articolazioni conferendo maggiore sicurezza ai giocatori, e, nel contempo, i vantaggi di una pavimentazione durevole nel tempo e resistente agli agenti atmosferici e ai raggi UV. Il sistema **Surface Evolution** è classificato ITF Categoria 2 (medio-lento).
Surface Evolution è una superficie idonea anche alla realizzazione di campi outdoor per pallacanestro, pallavolo, calcetto, pallamano.

EN

Surfaces for Indoor and Outdoor Tennis Courts. The special rubber "cushion" containing granules without quartz chips and coated by a highly elastic synthetic resin make **Surface Evolution** the latest generation of innovative and highly advanced sports surfaces. The elastic potential of the rubbery "cushion" and the high resistance of the synthetic coating ensure extraordinary elasticity to the surfaces, which reduce joint traumas ensuring major safety to players while offering all the advantages of a durable flooring which is resistant to weather and UV rays. The **Surface Evolution** system is classified by the ITF in Class 2 (medium-slow). **Surface Evolution** is ideal for outdoor courts for basketball, volleyball, 5-A-Side Football and handball.

ES

Superficie para pistas de tenis para interior y exterior. La especial almohadilla de gránulos de goma sin áridos cuarcíferos revestido por una resina sintética de elevada elasticidad, convierte a **Surface Evolution** en una pavimentación de juego de última generación, innovadora y tecnológicamente vanguardista. El potencial elástico de la almohadilla gomosa y la elevada resistencia del revestimiento sintético garantizan una elasticidad extraordinaria a la superficie, capaz de contener los traumatismos de las articulaciones dando mayor seguridad a los jugadores y al mismo tiempo las ventajas de una pavimentación duradera con el paso del tiempo y resistente a los agentes atmosféricos y a los rayos UV. El sistema **Surface Evolution** cuenta con la clasificación ITF-Categoría 2 (media-lenta). **Surface Evolution** también es una superficie idónea para construir pistas para exterior de baloncesto, voleibol, minifutbol y balonmano.

ITF CLASSIFIED COURT PACE 2 MEDIUM-SLOW

fire resistance class 1

NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE - POLAND - PZH

SUPERSOFT PRO TURF







rimbalzi perfetti
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco
personalizzazioni cromatiche
lunga durata
stabilità colorazioni

rebotes perfectos
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego
personalizaciones cromáticas
larga duración
coloración estable

perfect bounce
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort
customised colours
long life
stable colour

SUPERSOFT PRO TURF



IT

Superficie per campi da Tennis indoor e outdoor. La speciale composizione multistrato realizzata con granuli di gomma SBR selezionata e resina acrilica al 100% dalle eccezionali proprietà leganti fa del **Supersoft Pro Turf** la superficie ideale per il gioco del tennis, assicurando rimbalzi perfetti, comfort di gioco e la velocità garantita dai campi hard court, oltre a un'elevata resistenza agli agenti atmosferici e ai raggi UV.
Il sistema **Supersoft Pro Turf** è classificato ITF Categoria 3 (medio).

EN

Surfaces for Indoor and Outdoor Tennis Courts. The special multi-layer composition consisting of select SBR granules and 100% synthetic resin with extraordinary binding properties make **Supersoft Pro Turf** the ideal tennis court surface since it ensures the perfect ball bounce, comfort and speed required by hard courts as well as high resistance to weather agents and UV rays.
The **Supersoft Pro Turf** system is classified by the ITF in Class 3 (medium).

ES

Superficie para pistas de tenis para interior y exterior. La especial composición de multicapas realizada con gránulos de goma SBR seleccionada y resina acrílica 100% con excepcionales propiedades ligantes, convierte a **Supersoft Pro Turf** en la superficie ideal para jugar al tenis garantizando rebotes perfectos, confort de juego y la velocidad perfecta para los hard court, además de una elevada resistencia a los agentes atmosféricos y a los rayos UV. El sistema **Supersoft Pro Turf** cuenta con la clasificación ITF-Categoría 3 (media).

ITF CLASSIFIED COURT PACE 3 MEDIUM

AFFSPORTS®
building sports for life



GRAND COURT - SUPERSOFT PRO TURF (SOUTH KOREA)


AFFSPORTS
building sports for life
CASALI
SPORT

CONFOSPORT
CONFOSPORT T







rimbalzi perfetti
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco
personalizzazioni cromatiche
lunga durata
stabilità colorazioni
elevata morbidezza

perfect bounce
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort
customised colours
long life
stable colour
extremely soft

rebotes perfectos
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego
personalizaciones cromáticas
larga duración
coloración estable
elevada elasticidad

CONFOSPORT
CONFOSPORT T



IT

Superficie sia indoor sia outdoor per la realizzazione di campi sintetici da tennis o polivalenti. Grazie alla caratteristica composizione elastica ad alto spessore, e alla conseguente elevata capacità di assorbimento degli urti, il sistema garantisce maggiore sicurezza ai giocatori, comfort e velocità di gioco, perfetti rimbalzi di palla. Facile da applicare, **Confosport** non richiede manutenzione, mantiene le prestazioni nel tempo. Disponibile anche nella versione **Confosport T**, rifinita con vernice Top, per discipline che prevedono un contatto maggiore e più frequente con la pavimentazione.
Confosport è una superficie idonea anche alla realizzazione di campi outdoor per pallacanestro, pallavolo, calcetto, pallamano.
Il sistema **Confosport** è classificato ITF Categoria 3 (medio).

EN

Indoor and outdoor surfaces for synthetic tennis courts or multipurpose sports flooring. Thanks to its elastic thick composition and consequent high impact absorption capacity, the system guarantees major comfort, a fast game and perfect ball bounce to players. The **Confosport** system is easy to apply, requires no maintenance and ensures durable performance over the years. Also available in the **Confosport T** version, finished with Top paint for sports which involve major and more frequent contact with the flooring.
Confosport is ideal as an outdoor court for basketball, volleyball, 5-A-Side Football and handball. The **Confosport** system is classified by the ITF in Class 3 (medium).

ES

Superficie tanto para interior como para exterior para construir pistas sintéticas de tenis o polivalentes. Gracias a la característica composición elástica de alto espesor y a la consiguiente elevada capacidad de absorción de los choques el sistema garantiza mayor seguridad a los jugadores, confort y velocidad de juego y rebotes perfectos de la pelota. **Confosport** es fácil de aplicar, no necesita mantenimiento y mantiene las prestaciones con el paso del tiempo. También está disponible en la versión **Confosport T**, acabada con pintura Top, para disciplinas que prevén un contacto mayor y más frecuente con la pavimentación.
Confosport también es una superficie idónea para construir canchas para exterior de baloncesto, voleibol, minifutbol y balonmano.
El sistema **Confosport** cuenta con la clasificación ITF-Categoría 3 (media).

AFFSPORTS
building sports for life



GRAND COURT - CONFOSPORT (GEORGIA)

AFFSPORTS

building sports for life



CASALI SPORT

CONFOSPORT FL



IT

Evoluzione del sistema **Confosport**, il **Confosport FL** permette di realizzare una pavimentazione sportiva ad alte prestazioni risolvendo le problematiche derivanti da un sottofondo non idoneo all'incollaggio del tappetino in totale aderenza a causa, ad esempio, dell'assenza di barriera al vapore o di una scarsa coerenza del sottofondo. Il tappetino viene infatti incollato su un supporto impermeabilizzante/stabilizzante costituito da un PVC compatto di alta qualità contenente speciali fibre di vetro, che assicurano al sistema stabilità dimensionale e indipendenza dal sottofondo.
Il sistema **Confosport** è classificato ITF Categoria 3 (medio).

EN

Confosport FL is an evolution of the **Confosport** system and is designed as a high performance sports floor that resolves the problem of decks on which mats cannot be glued in total adherence due to problems such as the absence of a vapour barrier or poor deck consistency. The mat is glued on a high quality compact PVC waterproofing/stabilizing deck containing special glass fibres that make the system dimensionally stable while ensuring independence from the deck.
The **Confosport** system is classified by the ITF in Class 3 (medium).

ES

La evolución del sistema **Confosport**, el **Confosport FL** permite realizar una pavimentación deportiva de altas prestaciones resolviendo los problemas que derivan de una capa subyacente no idónea para el encolado de la capa con total adherencia a causa, por ejemplo, de la ausencia de barrera de vapor o de una escasa coherencia de la capa subyacente. De hecho la capa se encola en un soporte impermeabilizante/estabilizante constituida por un PVC compacto de alta calidad que contiene fibras de vidrio especiales que garantizan al sistema estabilidad dimensional e independencia de la capa subyacente.
El sistema **Confosport** cuenta con la clasificación ITF-Categoría 3 (media).

pavimentazione flottante
(vedi confosport p. 20)

floating floor
(see confosport p. 20)

pavimentación flotante
(ver confosport p. 20)

CONFOSPORT PM



EN COMPLY

tappetino colato in opera personalizzabile
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
rimbalzi perfetti

Customizable cast in situ mat.
no maintenance costs
smooth and compact surface
perfect ball bounce

capa colada en obra personalizable
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
rebotes perfectos

IT

Confosport PM è un sistema di pavimentazione sportiva combinato, in cui il tappetino in gomma è realizzato in opera mediante colata in situ del compound granulo legante. Viene realizzato con idonea macchina finitrice ed é pensato per tutti quei casi in cui il sottofondo presenti irregolarità superficiale e fenomeni di umidità di risalita. Nella realizzazione del tappetino colato in opera, modificando la granulometria della gomma, la compattazione e lo spessore, si può controllare il ritorno elastico della pavimentazione determinandone le caratteristiche prestazionali e di sicurezza. Il rivestimento finale in resina acrilica costituisce lo strato di usura del campo da gioco e lo caratterizza per un perfetto rimbalzo della palla assicurando alla superficie sportiva resistenza agli agenti atmosferici, elevata durabilità, assenza di manutenzione e un ottimo aspetto estetico.

EN

Confosport PM is a combined sports flooring system with rubber mat realised by casting the granule compound binder in situ. A finishing machine is used to lay this product that is designed for decks with irregular surface and rising damp. When casting the mat in situ, the elastic return of the flooring may be controlled by modifying the granulometry of the rubber, compaction and thickness, in order to determine the performance and safety specifications. The final acrylic resin coating is the wearing course of the court that not only ensures perfect ball bounce but also makes the flooring surface perfectly weatherproof, durable, maintenance free and extremely attractive.

ES

Confosport PM es un sistema de pavimentación deportiva combinado en el que la capa de goma se realiza en obra mediante colada in situ del compuesto gránulo ligante. Se realiza con una máquina de acabado idónea y se ha concebido para todos los casos en los que la capa subyacente tiene irregularidades superficiales y fenómenos de humedad de subida. En la realización de la capa colada en obra, modificando la granulometría de la goma, la compactación y el espesor, se puede controlar la recuperación elástica de la pavimentación determinando las características de prestaciones y seguridad. El revestimiento final de resina acrílica constituye la capa de desgaste de la pista de juego y para un perfecto rebote de la pelota y garantiza a la superficie deportiva resistencia a los agentes atmosféricos, una elevada durabilidad, ausencia de mantenimiento y un excelente aspecto.

SUPERSOFT SG



IT

Supersoft SG è una pavimentazione sportiva, indoor o outdoor, appositamente studiata per coloro che praticano sport in carrozzina come il basket, il tennis o l'atletica. Grazie, infatti, a una particolare finitura che assicura una maggiore durezza superficiale e un minore rischio di scivolamento, viene migliorata la qualità dell'aderenza delle due ruote su cui si concentra il carico dell'atleta impegnato nella prestazione fisica.

EN

Supersoft SG is an indoor or outdoor sports flooring especially designed for wheelchair sports such as basketball, tennis or athletics. The special finish which makes the surface harder and less slippery, improves the adherence of the two wheels on which the load of the athlete is concentrated.

ES

Supersoft SG es una pavimentación deportiva, para interior o exterior, específicamente estudiada para quienes practican deportes en silla de ruedas como baloncesto, tenis o atletismo. De hecho, gracias a un especial acabado que garantiza una mayor dureza superficial y un menor riesgo de deslizamiento, mejora la calidad de la adherencia de las dos ruedas en las que se concentra el peso del atleta ocupado en la prestación física.

elevato grip per ruote
assenza costi di manutenzione
superficie omogenea e compatta
comfort di gioco e rimbalzi perfetti
durezza superficiale ed elevata scorrevolezza

high wheel grip
no maintenance costs
smooth and compact surface
playing comfort and perfect bounce
surface hardness and low friction

elevada adherencia para ruedas
ausencia costes de mantenimiento
superficie homogénea y compacta
confort de juego y rebotes perfectos
dureza superficial y elevado deslizamiento

AFFSPORTS
building sports for life

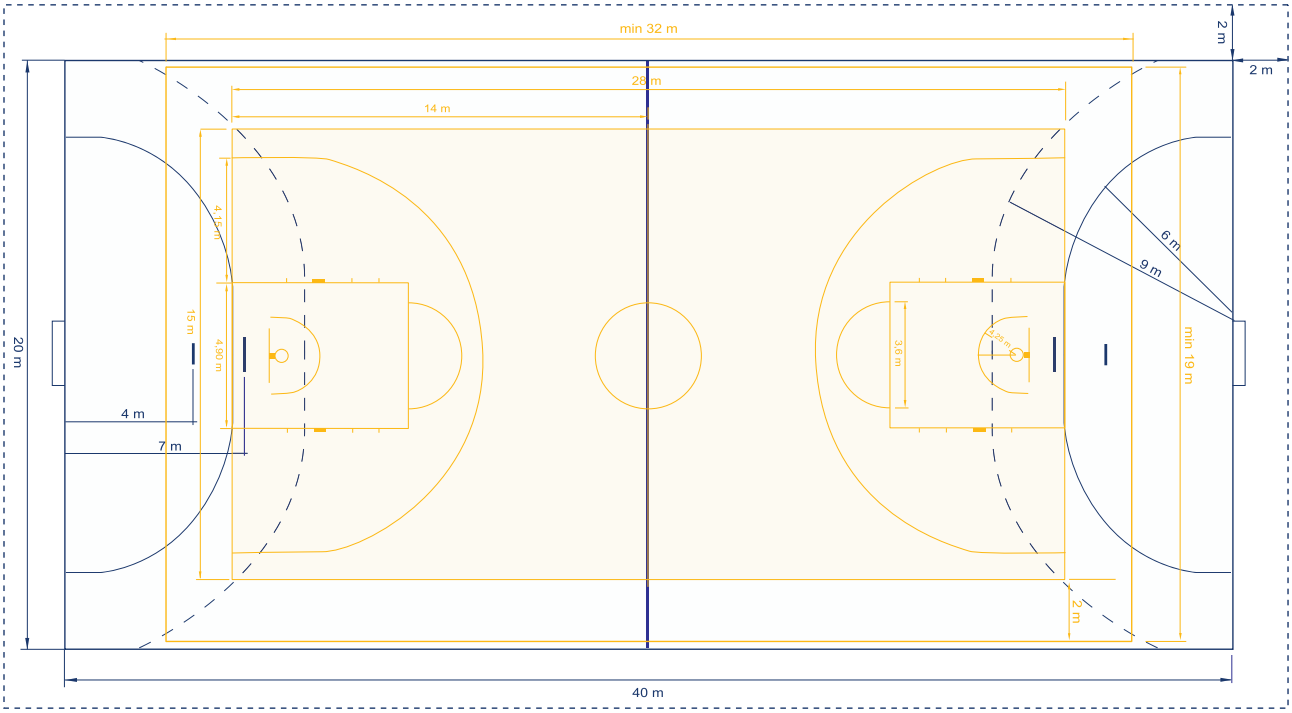


GRAND COURT - CONFOSPORT PM (ITALY)

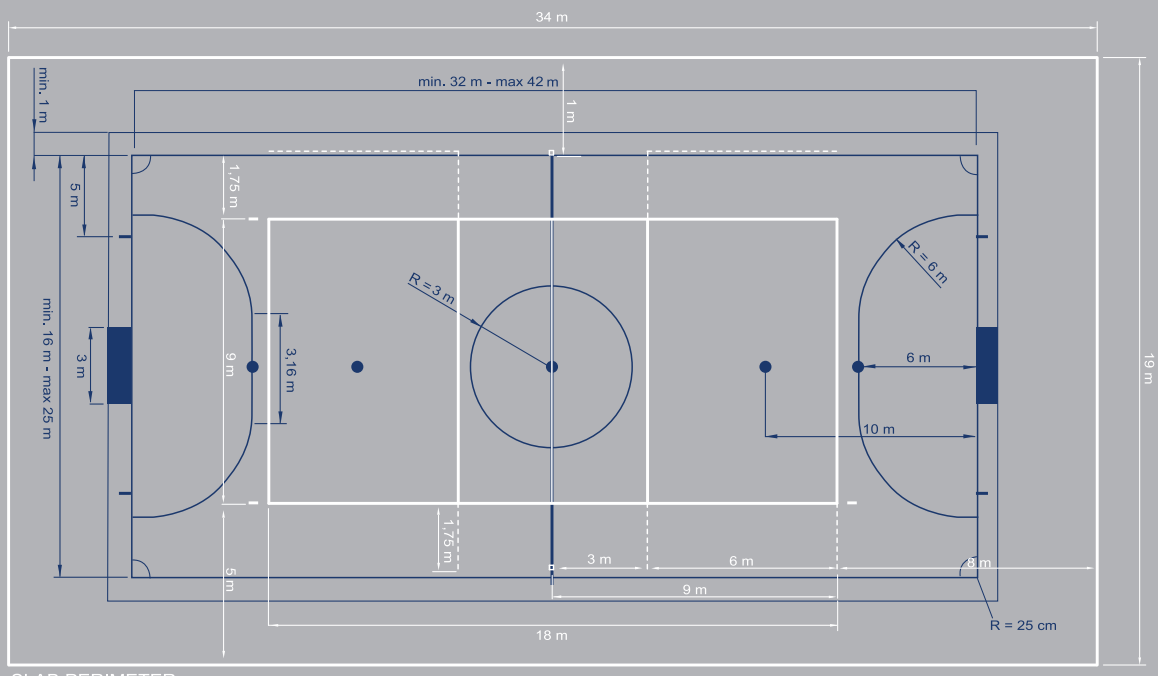

AFFSPORTS
building sports for life
CASALI
SPORT

Planimetria di un campo polivalente
Plan for multipurpose court
Planimetría de una pista polivalente

■ BASKETBALL ■ HANDBALL



■ VOLLEYBALL ■ 5 - A SIDE FOOTBALL



SLAB PERIMETER

SUPERFICI POLIVALENTI
MULTIPURPOSE SURFACES
SUPERFICIES POLIVALENTES

INDOOR
PAVISINT SL 75
PAVISINT SL 75 GYM
PAVISINT SL 75 RW
PAVISINT SL 75 FL
PAVISINT SL 75 PM

OUTDOOR
PAVISINT SL 75 RB
PAVISINT SL 75 AS
PREMIUM
POLYSPORT





IT

Campi versatili, ideali per accogliere diverse discipline sportive, sicuri ed economici nella gestione. Le pavimentazioni Casali per la realizzazione di impianti polivalenti, sia indoor sia outdoor, sono pensate per soddisfare le richieste degli sportivi più esigenti e garantire ottimi livelli di prestazioni nella pratica di ogni sport.
Il sistema Pavisint SL 75 è realizzabile in più versioni appositamente studiate per specifiche discipline sportive indoor/outdoor al fine di ottimizzare le performance della superficie stessa e garantire sempre il miglior comfort nell'esercizio dell'attività sportiva.

EN

These versatile surfaces are ideal for many different sports and are safe and economical to maintain. Casali's multi-purposes indoor and outdoor sports surfaces are designed to meet the most demanding sports standards and ensure excellent performance in any sport.
The Pavisint SL 75 system is available in a number of different versions designed for specific indoor/outdoor sports in order to optimize the performance of the surface and guarantee total comfort to athletes who practise sports.

ES

Campos versátiles, ideales para acoger distintas disciplinas deportivas, seguros y económicos en lo que respecta a la gestión. Las pavimentaciones Casali para realizar instalaciones polivalentes, tanto en el interior como en el exterior, están pensadas para satisfacer las demandas de los deportistas más exigentes y garantizar óptimos niveles de prestaciones en la práctica de cualquier deporte. El sistema Pavisint SL 75 puede realizarse en varias versiones estudiadas específicamente para determinadas disciplinas deportivas de interior/exterior para optimizar el rendimiento de la superficie en sí y garantizar siempre el mejor confort en la práctica de la actividad deportiva.

NETBALL 3 CATEGORY

OFFICIALLY APPROVED BY FIBA
COMPETITION LEVELS: **2** AND **3**
PAVISINT SL 75 5+2mm
PAVISINT SL 75 7+2mm
PAVISINT SL 75 10+2mm

fire resistance class1

fire resistance class B_{fl}-s1

riduzione rumore di calpestio
improvement of impact sound insulation
UNI EN ISO 10140-3:2010 / UNI EN ISO 717-2:2013
TEST REPORT NO.313736 26/02/2014 ISTITUTO GIORDANO

DIN TESTED

EN COMPLY

resistenza termica
thermal resistance
UNI EN 12664:2002
TEST REPORT NO.290110 30/12/2011 ISTITUTO GIORDANO

PAVISINT SL 75











pavimentazione ad uso polivalente
effetto antiscivolo
pavimentazione monolitica
elevata elasticità
ampia gamma di colori
ampia gamma di spessori

multipurpose flooring
non-slip effect
seamless flooring
highly elastic
wide range of colours
wide range of thicknesses

pavimentación de uso polivalente
efecto antideslizante
pavimentación monolítica
elevada elasticidad
amplia gama de colores
amplia gama de espesores

POLIVALENTE INDOOR
MULTI-PURPOSE INDOOR
POLIVALENTE INTERIOR

PAVISINT SL 75



IT

Pavimentazione sicura e versatile, il sistema **Pavisint SL 75** è pensato per la realizzazione di impianti sportivi indoor e palestre polivalenti.
Il tappeto in gomma granulare Spormat e la finitura a base di resine poliuretaniche autolivellanti rendono la superficie elastica, resistente e adatta al basket, alla pallavolo, al calcio a 5 e a qualsiasi tipo di attività sportiva praticabile su campo sintetico e nelle scuole. Il sistema riduce i rischi di scivolamento, contiene l'affaticamento muscolare a carico degli atleti, garantisce migliori rimbalzi di palla grazie all'applicazione mediante colata che forma una superficie uniforme, senza giunzioni, assicurando il mantenimento delle prestazioni tecniche nel tempo. Il sistema **Pavisint SL 75** offre anche un elevato comfort acustico, dimostrato da specifici test, ed è ideale anche nel rivestimento di pavimenti riscaldati.
Colori disponibili: cartella 16 colori *(pg. 74)*.

EN

The safe and versatile **Pavisint SL 75** system is designed especially for indoor sports clubs and multipurpose gyms. The granular rubber mat Spormat and the self-levelling polyurethane resin based finish make the surface elastic and resistant and ideal for basketball, volleyball, 5-A-Side Football and any other sport which may be played on a synthetic court or in schools. The system reduces the risks of slipping, reduces muscle fatigue and ensures better ball bounce thanks to the application by casting which produces a seamless surface which maintains its technical performance over the years. The Pavisint SL 75 system also ensures excellent acoustic comfort, as confirmed by specific tests, and is therefore also ideal for heated flooring.
Colours available: colour chart with 16 colours *(pg. 74)*.

ES

El sistema **Pavisint SL 75**, una pavimentación segura y versátil, se ha concebido para construir instalaciones deportivas para interior y gimnasios polivalentes. El rollo de goma granulato Spormat y el acabado a base de resinas poliuretánicas autonivelantes, hacen que sea elástica, resistente y apropiada para el baloncesto, el voleibol, el minifutbol y cualquier tipo de actividad deportiva que se practique en pistas sintéticas y en los colegios. El sistema reduce los riesgos de deslizamiento, limita la fatiga muscular de los atletas, y garantiza mejores rebotes de la pelota, gracias a la aplicación de un revestimiento que forma una superficie uniforme, sin empalmes, garantizando que se mantengan las prestaciones técnicas con el paso del tiempo. El sistema Pavisint SL 75 también ofrece un elevado confort acústico que demuestran test específicos y por tanto a su vez es ideal en el revestimiento de pavimentos calentados.
Colores disponibles: carta de 16 colores *(pg. 74)*.

OFFICIALLY APPROVED BY FIBA

COMPETITION LEVELS: **2** AND **3**
PAVISINT SL 75 5+2mm
PAVISINT SL 75 7+2mm
PAVISINT SL 75 10+2mm

NETBALL 3 CATEGORY

fire resistance class 1

fire resistance class B_{fl}-s1

riduzione rumore di calpestio
improvement of impact sound insulation
UNI EN ISO 10140-3:2010 / UNI EN ISO 717-2:2013
TEST REPORT NO.313736 26/02/2014 ISTITUTO GIORDANO

DIN TESTED

EN COMPLY

resistenza termica
thermal resistance
UNI EN 12664:2002
TEST REPORT NO.290110 30/12/2011 ISTITUTO GIORDANO

POLIVALENTE INDOOR
MULTIPURPOSE INDOOR
POLIVALENTE INTERIOR

PAVISINT SL 75 GYM



IT

Pavisint SL 75 GYM è un sistema di pavimentazione combinato, caratterizzato da un tappeto in gomma ad alto spessore rivestito con resine poliuretaniche ad elevata valenza estetica e resistenza, ideale per locali in cui si svolgono attività fisiche e motorie, ambienti scolastici, centri fitness e benessere.

EN

Pavisint SL 75 GYM is a combined flooring system, featuring a very thick rubber mat coated with polyurethane resins that is extremely attractive and durable, and is the ideal choice for indoor gyms, schools, fitness and wellness centres.

ES

Pavisint SL 75 GYM es un sistema de pavimentación combinado caracterizado por una capa de goma de gran espesor revestida con resinas poliuretánicas de alto valor estético y resistencia, ideal para locales en los que se practican actividades físicas y motoras, locales escolares y centros de fitness y bienestar.

superficie confortevole e resistente
superficie omogenea e compatta

comfortable surface
smooth and compact surface

superficie confortable
superficie homogénea y compacta

fire resistance class1

fire resistance class B_{fl}-s1

POLIVALENTE INDOOR
MULTIPURPOSE INDOOR
POLIVALENTE INTERIOR

PAVISINT SL 75 RW



IT

Il sistema **Pavisint SL 75 RW** combina l'elasticità e il comfort propri di una superficie polivalente, caratterizzata dal sottofondo in gomma, alla resistenza meccanica e alla scorrevolezza della finitura poliuretanica. La particolarità del rivestimento di finitura è data dall'impiego di due diversi strati di resina poliuretanica che insieme conferiscono alla pavimentazione le necessarie proprietà richieste dagli sport esercitati con sedie a rotelle e pattini.

EN

The **Pavisint SL 75 RW** system combines the elasticity and comfort of a multi-purpose surface, characterised by a rubber deck, with the mechanical strength and smoothness of a polyurethane finish. The finishing coat features two different polyurethane resin layers that together guarantee the properties that are indispensable for wheelchair and roller skate sports.

ES

El sistema **Pavisint SL 75 RW** combina la elasticidad y el confort propios de una superficie polivalente, caracterizada por la capa subyacente de goma, con la resistencia mecánica y el deslizamiento del acabado poliuretánico. La particularidad del revestimiento de acabado la da el uso de dos capas distintas de resina poliuretánica que juntas le dan a la pavimentación las propiedades necesarias que necesitan los deportes que se practican con sillas de ruedas y patines.

superficie versatile
elevata resistenza all'abrasione
assenza di manutenzione

versatile surface
excellent abrasion resistance
no maintenance costs

superficie versátil
elevada resistencia a la abrasión
ausencia de mantenimiento

POLIVALENTE INDOOR
MULTI-PURPOSE INDOOR
POLIVALENTE INTERIOR

PAVISINT SL 75 FL



IT

Con il sistema **Pavisint SL 75 FL** si può realizzare una pavimentazione sportiva flottante ad alte prestazioni, risolvendo tutte le problematiche derivanti da un sottofondo non idoneo all'incollaggio del tappetino in totale aderenza a causa, ad esempio, dell'assenza di barriera al vapore o di una scarsa coerenza del sottofondo. Il tappetino in gomma viene infatti incollato su un supporto impermeabilizzante/stabilizzante costituito da un PVC compatto di alta qualità contenente speciali fibre di vetro, le quali assicurano al sistema stabilità dimensionale e indipendenza dal sottofondo.
Il rivestimento finale, in resina poliuretanica, rende la superficie elastica e idonea alla maggior parte degli sport indoor.

EN

Pavisint SL 75 FL is the ideal choice for high-performance floating sports flooring that resolves all the many problems caused by decks that are not suitable for fully bonded mats caused, for example, by the absence of a vapour barrier or poor deck consistency. The rubber mat is glued on a waterproofing/stabilizing deck made of high quality compact PVC containing special glass fibres, that guarantees dimensional stability to the system and independence from the deck. The final polyurethane resin coating makes the surface elastic and perfect for most indoor sports.

ES

Con el sistema **Pavisint SL 75 FL** se puede realizar una pavimentación deportiva flotante de altas prestaciones resolviendo todos los problemas que derivan de una capa subyacente no idónea al encolado de la capa con total adherencia debido, por ejemplo, a la ausencia de barrera de vapor o una escasa coherencia de la capa subyacente. De hecho la capa de goma se pega en un soporte impermeabilizante/estabilizante constituido por un PVC compacto de alta calidad que contiene fibras de vidrio especiales que garantizan al sistema estabilidad dimensional e indipendencia de la capa subyacente. El revestimiento final, de resina poliuretánica, hace que la superficie sea elástica e idónea para la mayor parte de los deportes de interior.

DIN TESTED

EN COMPLY

pavimentazione flottante
assenza costi di manutenzione

floating floor
no maintenance costs

pavimentación flotante
ausencia costes de mantenimiento

POLIVALENTE INDOOR
MULTI-PURPOSE INDOOR
POLIVALENTE INTERIOR

PAVISINT SL 75 PM



Ideale su superfici con irregolarità
superficie polivalente
elevata elasticità e resistenza
assenza di manutenzione

Ideal for irregular surfaces
multi-purpose surfaces
highly elastic and resistant
no maintenance costs

ideal en superficies con irregularidades
superficie polivalente
elevada elasticidad y resistencia
ausencia de mantenimiento

IT

Pavisint SL 75 PM è una pavimentazione sportiva combinata, polivalente, in cui il tappetino in gomma è realizzato in opera mediante colata in situ del compound granulo legante. Viene realizzato con idonea macchina finitrice ed é pensato per tutti quei casi in cui il sottofondo presenti irregolarità superficiale e fenomeni di umidità di risalita. Nella realizzazione del tappetino colato in opera, modificando la granulometria della gomma, la compattazione e lo spessore, si può controllare il ritorno elastico della pavimentazione determinandone le caratteristiche prestazionali e di sicurezza. Il rivestimento finale, in resina poliuretanica, rende la superficie elastica, resistente e adatta al basket, alla pallavolo, al calcio a 5 e a qualsiasi attività sportiva polivalente. **Pavisint SL 75 PM** è realizabile nelle versioni AS per pavimentazioni outdoor e RB per superfici polivalenti e piste di atletica.

EN

Pavisint SL 75 PM is a multi-purpose combined sports floor with rubber mat realised by casting the granule compound binder in situ. A finishing machine is used to lay this product which is designed for decks with irregular surface and rising damp. When casting the mat in situ, the elastic return of the flooring may be controlled by modifying the granulometry of the rubber, compaction and thickness, in order to determine the performance and safety specifications. The final polyurethane resin coating makes the surface elastic, durable and ideal for basketball, volleyball, 5-A-Side soccer or any other sport. Pavisint SL 75 PM is available in the AS version for outdoor flooring and the RB version for multi-purpose flooring and athletic tracks.

ES

Pavisint SL 75 PM es una pavimentación deportiva polivalente combinada en la que la capa de goma se realiza en obra mediante colada in situ del compuesto gránulo ligante. Se realiza con una máquina de acabado idónea y se ha concebido para todos los casos en los que la capa subyacente tiene irregularidades superficiales y fenómenos de humedad de subida. En la realización de la capa colada en obra, modificando la granulometría de la goma, la compactación y el espesor, se puede controlar la recuperación elástica de la pavimentación determinando las características de prestaciones y seguridad. El revestimiento final, de resina poliuretánica, hace que la superficie sea elástica, resistente y apropiada para el baloncesto, el voleibol, el fútbol sala y cualquier actividad deportiva polivalente. Pavisint SL 75 PM puede realizarse en las versiones AS para pavimentaciones de exterior y RB para superficies polivalentes y pistas de atletismo.

POLIVALENTE OUTDOOR
MULTIPURPOSE OUTDOOR
POLIVALENTE EXTERIOR

PAVISINT SL 75 RB



superficie confortevole
assenza costi di manutenzione
proprietà antiscivolo e antitrauma
idoneo al gioco dei bambini

comfortable surface
no maintenance costs
anti-skid and shockproof
ideal for children's games

superficie confortable
ausencia costes de mantenimiento
propiedad contra resbalones y traumatismos
idóneo para el juego de los niños

IT

Pavisint SL 75 RB è un sistema di pavimentazione sportiva "sandwich", per piste di atletica e pavimentazioni polivalenti, composto da un tappetino in gomma dallo spessore variabile e da un rivestimento in resina poliuretanica finita con spolvero di granuli di EPDM.
Questo sistema crea una pavimentazione impermeabile, resistente e confortevole, utilizzabile con scarpe chiodate e con normali scarpe per attività sportiva.
L'elasticità del tappetino e la finitura in granulo di EPDM creano la giusta combinazione per ottime prestazioni dal punto di vista atletico ma anche per l'utilizzo in sicurezza da parte dei bambini, nelle scuole. Sistema realizzabile anche con tappetino in gomma colato in opera.

EN

Pavisint SL 75 RB is a "sandwich" sports flooring system that is designed for athletics tracks and multipurpose surfaces, consisting of a rubber mat in varying thicknesses and a polyurethane resin coating finished with a dusting of EPDM granules.
This system creates resistant and comfortable waterproof flooring on which spikes or normal sports shoes may be used.
The elasticity of the mat and EPDM granule finish is not only the perfect combination for excellent athletic performance but also guarantees safe for use by children at schools. This system may also be laid with the cast in situ rubber.

ES

Pavisint SL 75 RB es un sistema de pavimentación deportiva "sándwich", para pistas de atletismo y pavimentaciones polivalentes, compuesto por una capa de goma con un espesor variable y por un revestimiento de resina poliuretánica acabada con desempolvado de gránulos de EPDM.
Este sistema crea una pavimentación impermeable, resistente y confortable que puede utilizarse con zapatillas con clavos o con zapatillas para practicar deporte comunes.
La elasticidad de la capa y el acabado granulado de EPDM es la combinación adecuada para excelentes prestaciones desde el punto de vista atlético además de para la utilización de forma segura por parte de los niños en los colegios. El sistema también puede realizarse con capa de goma colada en obra.

POLIVALENTE OUTDOOR
MULTIPURPOSE OUTDOOR
POLIVALENTE EXTERIOR

PAVISINT SL 75 AS



IT

Pavisint SL 75 AS rappresenta la versione Pavisint SL 75 con finitura antiscivolo, proprietà garantita dall'impiego, nella formula dei materiali, di cariche minerali per applicazioni outdoor.

EN

Pavisint SL 75 AS is the Pavisint SL 75 version with anti-skid finish, guaranteed by a formula containing mineral fillers for outdoor applications.

ES

Pavisint SL 75 AS representa la versión Pavisint SL 75 con acabado antideslizante, una propiedad garantizada por la utilización, en la fórmula de los materiales, de cargas de materiales minerales para aplicaciones de exterior.

fire resistance class 1

fire resistance class B_{fl}-s1

DIN TESTED

EN COMPLY

superficie antiscivolo
elevata resistenza all'abrasione
assenza di manutenzione
resistenza agli agenti atmosferici

anti-skid surface
excellent abrasion resistance
no maintenance costs
resistant to weathering agents

superficie antideslizante
alta resistencia a la abrasión
ausencia de mantenimiento
resistencia a los agentes atmosféricos

AFFSPORTS
building sports for life



PAVISINT SL75 (UNITED KINGDOM)


AFFSPORTS
building sports for life
CASALI
SPORT

POLIVALENTE OUTDOOR
MULTIPURPOSE OUTDOOR
POLIVALENTES EXTERIOR

PREMIUM



IT

Ideale come pavimentazione sportiva polivalente. Il sistema **Premium** è realizzato in resine poliuretaniche con finitura in granulo di EPDM seminato, applicabile sia su sottofondi in cemento sia in asfalto. Pavimentazione soft, dal contatto piacevole, completamente antiabrasiva, duttile, non richiede manutenzione ed è resistente agli agenti atmosferici e ai raggi U.V.

EN

Ideal for multipurpose sport floorings. The **Premium** system consists of polyurethane resins with EPDM granule finish and may be applied on cement and asphalt decks.
This soft flooring which is pleasing to touch and totally abrasion proof requires no maintenance and is resistant to weather and UV rays.

ES

Ideal como pavimentación deportiva polivalente. El sistema **Premium** está realizado con resinas poliuretánicas con acabado de gránulo de EPDM, aplicable tanto sobre cemento como en asfalto.
Pavimentación soft, de contacto agradable, completamente antiabrasiva, dúctil, no necesita mantenimiento y es resistente a los agentes atmosféricos y a los rayos U.V.

superficie confortevole
assenza costi di manutenzione
proprietà antiscivolo
resistenza agli agenti atmosferici

comfortable surface
no maintenance costs
non-slip properties
weather resistance

superficie confortable
ausencia costes de mantenimiento
propiedad antideslizante
resistencia a los agentes atmosféricos

I colori presentati sono relativi all'EPDM - The colours presented refer to the EPDM - Los colores que se presentan corresponden al EPDM.
Altri colori a richiesta - Other colours available on request. - Otros colores bajo pedido.


AFFSPORTS
building sports for life

Superfici Casali Sport nel mondo
Casali Sport surfaces around the world
Pavimentaciones Casali Sport en el mundo










SUPERFICI PER IL PATTINAGGIO
SKATING RINKS SURFACES
SUPERFICIES PARA EL PATINAJE

ROLLERTOP



IT

Le specifiche caratteristiche tecniche per il pattinaggio su pista, con in più la versatilità di una superficie utilizzabile anche per aree di gioco polivalenti: le nostre pavimentazioni per il pattinaggio soddisfano i più rigidi parametri tecnici richiesti da questo sport e, grazie alla particolarità del rivestimento, risultano eccellenti campi sintetici destinati ad ogni tipo di sport.

EN

The specific technical specifications of skating rinks and the versatility of a surface that may be used for multipurpose sports floorings mean that our skating rink surfaces meet the highest technical standards required by this sport while their special coating make them excellent synthetic surfaces for any other sport.

ES

Las características técnicas específicas del patinaje en pista, añadiendo a su vez la versatilidad de una superficie utilizable para áreas de juego polivalentes: nuestras pavimentaciones para el patinaje satisfacen los más estrictos parámetros técnicos exigidos por este deporte y, gracias a la peculiaridad del revestimiento, son excelentes campos sintéticos destinados a cualquier tipo de deporte.

ROLLERTOP











superficie rigida e omogenea
antisdrucciolo
ideale per il pattinaggio su ruote
elevata scorrevolezza

rigid, uniform surface
non-slip
ideal for rolling-skating
very low friction

superficie rígida y homogénea
antirresbaladizo
ideal para patinaje sobre ruedas
elevado deslizamiento

ROLLERTOP



IT

Il sistema **Rollertop** nasce per la realizzazione di pavimentazioni per piste di pattinaggio artistico e in linea e per velodromi, specificatamente su sottofondo in tappetino bituminoso.
La particolarità del rivestimento utilizzato consente di ottenere una superficie rigida, omogenea, antisdrucciolo, con caratteristiche tecniche particolarmente idonee al pattinaggio.

EN

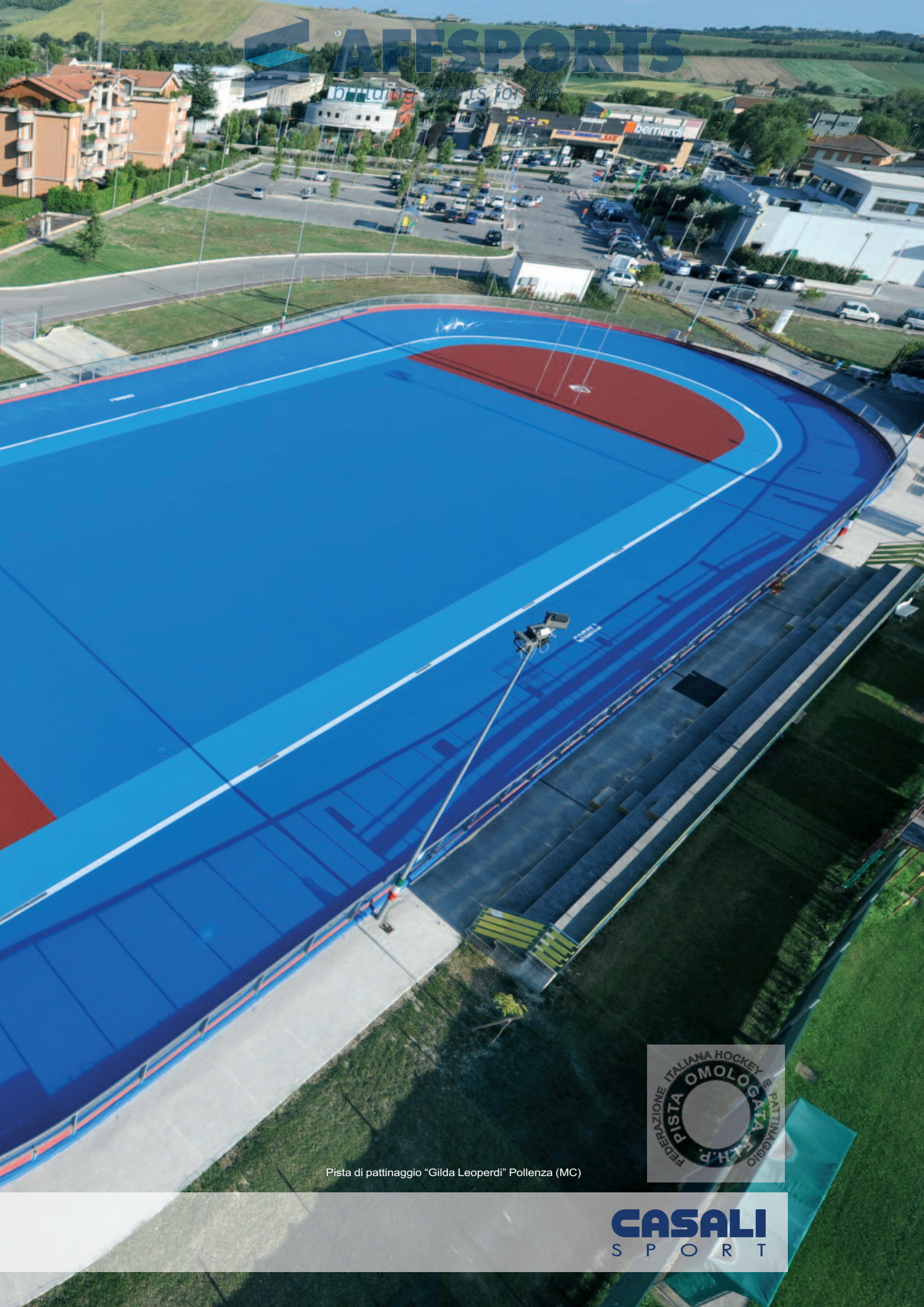
The **Rollertop** system was developed for the realisation of artistic skating rinks and complies with specifications for cycling tracks, specifically on bituminous bed.
The particular coating used gives a hard, smooth, non-slip surface with technical characteristics which are ideal for skating.

ES

El sistema **Rollertop** se concibe para construir pavimentaciones para pistas de patinaje artístico y en línea y para velódromos, concretamente sobre carpeta asfáltica.
La particularidad del revestimiento utilizado permite obtener una superficie rígida, homogénea, antideslizante, con características técnicas especialmente idóneas para el patinaje.



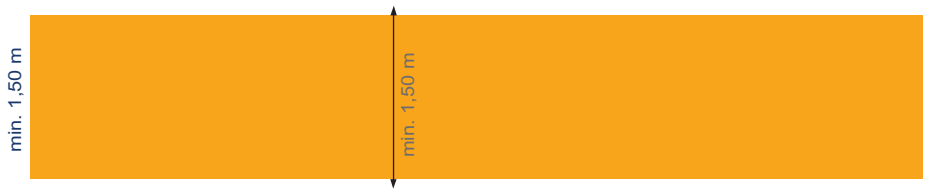
ROLLERTOP (ITALY)



Pista di pattinaggio “Gilda Leoperdi” Pollenza (MC)

CASALI SPORT

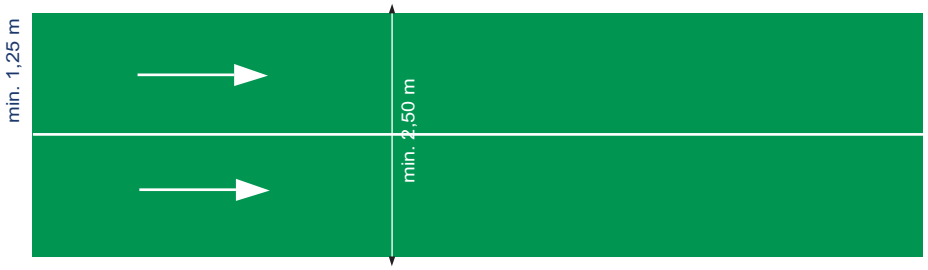
Planimetria delle piste ciclabili*
Plan for cycling tracks*
Planimetría para ciclovias*



Pista ciclabile con una corsia, comprese strisce di margine.

One-lane cycling track, including border lines.

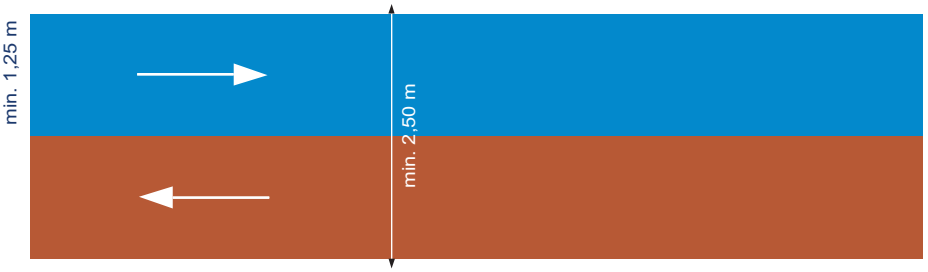
Ciclovias de un carril con las franjas laterales.



Pista ciclabile con corsie contigue.

Cycling track with adjacent lanes.

Ciclovias de carriles contiguos.



Pista ciclabile con corsie contigue con diverso senso di marcia.

Cycling track with adjacent lanes and different travelling direction.

Ciclovias de carriles contiguos con sentidos contrarios de marcha.



Pista ciclabile in sede propria o su corsie riservate.

Cycling track on independent lane or preferential lane.

Ciclovias independientes o carriles reservados.

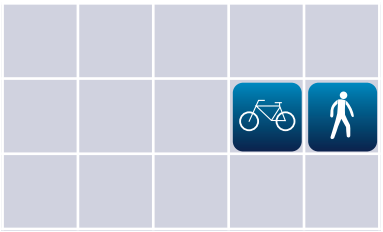
*solo per brevi tratti / only for short sections / sólo para tramos cortos

*) normativa italiana / Italian regulations / normativa italiana

Decreto ministeriale 30 novembre 1999 n° 557 / Italian law: Ministry Decree No. 557 30 November 1999 / Normativa italiana: decreto ministerial del 30 de noviembre de 1999 n.° 557

SUPERFICI PER CICLISMO URBANO E AREE PEDONALI
URBAN CYCLING AND PEDESTRIAN AREAS SURFACES
SUPERFICIES PARA CICLISMO URBANO Y AREAS PEATONALES

COLORSINT
COLORTOP





IT

La circolazione non motorizzata è oggi largamente diffusa e incentivata come soluzione – ecologica ed economica – all'ormai insostenibile traffico urbano. Le nostre superfici garantiscono la realizzazione di piste ciclabili ben identificabili, resistenti, sicure e conformi ai requisiti A.N.A.S. (Azienda Nazionale Autonoma delle strade).

EN

Using non-motorised means is today widely encouraged as an ecologic and economical solution to resolve the problem of unsustainable urban traffic. Our surfaces give well marked cycling track surfaces, which are durable and secure, complying to A.N.A.S. (Autonomous Italian Road Company) requirements.

ES

En la actualidad la circulación no motorizada está muy difundida e incentivada como solución – ecológica y económica – para el ya insostenible tráfico urbano. Nuestras superficies garantizan la realización de ciclovias perfectamente identificables, resistentes, seguras y conforme a los requerimientos de A.N.A.S. (Empresa Nacional Autónoma de Autopistas).

fire resistance class 1

A.N.A.S. COMPLY

COLORSINT
COLORSINT W.S.











resina colorata altamente protettiva
resistenza all'azione dei carburanti
resistenza all'usura e ai raggi U.V.
antisdrucciolo e antiriflesso

high protection coloured resin
resistant to fuels
resistant to wear and U.V. rays
non-slip and anti-glare

resina coloreada altamente protectiva
resistencia a la acción de los carburantes
resistencia al desgaste y a los rayos U.V.
antideslizante y antirreflejo

CICLISMO URBANO
URBAN CYCLING
CICLISMO URBANO
AREE PEDONABILI
PEDESTRIAN AREAS
AREAS PEATONALES

COLORSINT
COLORSINT W.S.



IT

Resina caricata con *filler* speciali, pigmenti e materiali inerti per la colorazione e la protezione di piste ciclabili, corsie preferenziali.
Colorsint è resistente all'usura, antisdrucciolo (sia asciutto sia bagnato), assicura una colorazione stabile, antiriflesso, resistente ai raggi U.V.

EN

Colorsint consists of a resin charged with special fillers, pigments and aggregate materials for the colouring and the protection of cycling tracks and preferential lanes.
Colorsint is wear resistant and non-slip (dray and wet) and ensures stable, non-reflecting colours which are resistant to U.V rays.

ES

Resina cargada con filler especiales, pigmentos y áridos para colorear y proteger ciclovias y carriles reservados.
Colorsint es resistente al desgaste, antideslizante (tanto seco como mojado) y garantiza una coloración permanente, antirreflejos y resistente a los rayos U.V.

fire resistance ISTITUTO GIORDANO class 1

A.N.A.S. COMPLY

COLORTOP







resina altamente protettiva
resistenza all'abrasione
resistenza all'azione dei carburanti

high protection resin
abrasion proof
resistant to fuels

resina altamente protectiva
resistencia a la abrasión
resistencia a la acción de los carburantes

CICLISMO URBANO
URBAN CYCLING
CICLISMO URBANO
AREE PEDONABILI
PEDESTRIAN AREAS
AREAS PEATONALES

COLORTOP



IT

Colortop è una valida soluzione per la colorazione e per la protezione delle pavimentazioni realizzate in conglomerato bituminoso ed è resistente all'abrasione e all'azione aggressiva dei carburanti in genere e del kerosene.
Il prodotto è particolarmente indicato per aeroporti, aree di rifornimento e stazionamento e per la realizzazione di piste ciclabili e pedonali.

EN

Colortop is the ideal solution for colouring and protecting floorings in bitumen compound and is resistant to abrasion, the aggressive action of fuels in general and kerosene.
This product is particularly suitable for airports, petrol stations and parking areas as well as cycling and pedestrian tracks.

ES

Colortop es una buena solución para colorear y proteger las pavimentaciones en carpeta asfáltica y es resistente a la abrasión y a la acción agresiva de los carburantes en general y del queroseno.
El producto es especialmente indicado para aeropuertos, áreas de servicio y estacionamiento y para construir ciclovias y pistas peatonales.

A.N.A.S. COMPLY

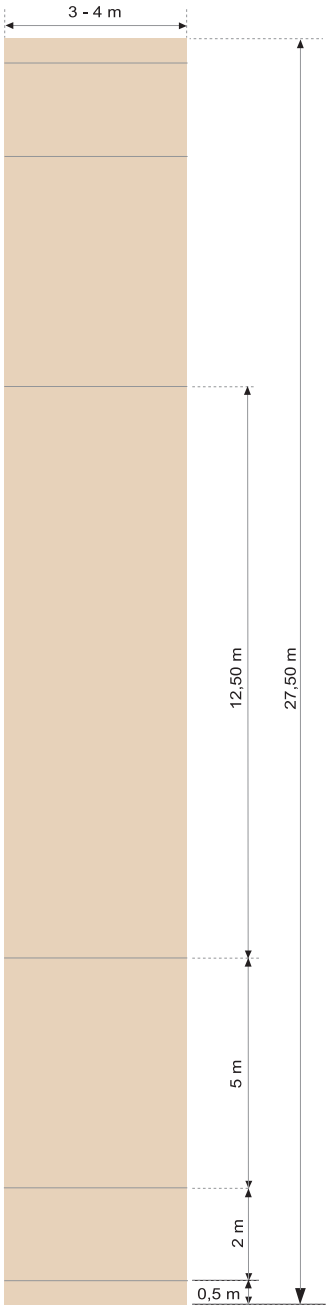
AFFSPORTS
building sports for life



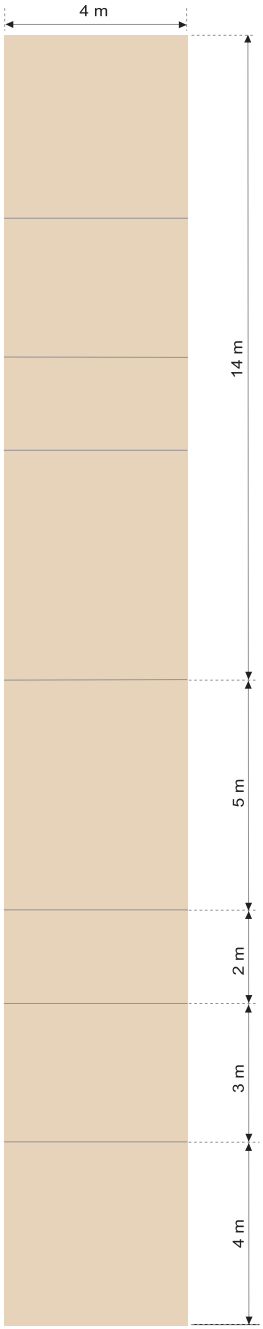
COLORTOP (ITALY)


AFFSPORTS
building sports for life
CASALI
SPORT

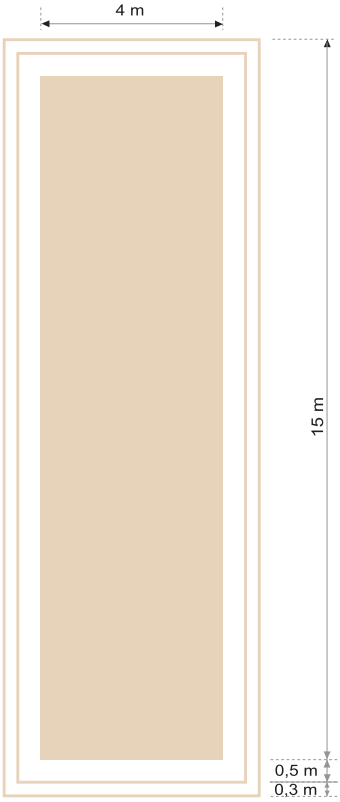
Planimetria dei campi da bocce*
Plan for bowling alleys*
Planimetría de los campos de bochas*



VOLO



RAFFA



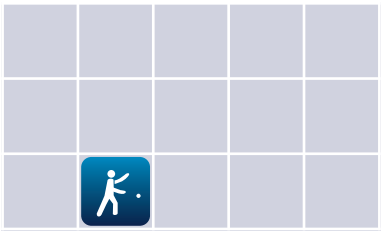
PETANQUE

*) normativa italiana / Italian regulations / normativa italiana

www.federbocce.it

SUPERFICI PER IL GIOCO DELLE BOCCE
BOWLS SURFACES
SUPERFICIES PARA EL JUEGO DE BOCHAS

RIBOSINT
RIBOSINT P





IT

Resistenza particolare all'urto delle bocce e accostamenti precisi e gradevoli: le pavimentazioni studiate per il gioco delle bocce rispondono alle più complesse esigenze tecniche di questo sport, mantenendo inalterate nel tempo le prestazioni, la qualità, la resistenza.

EN

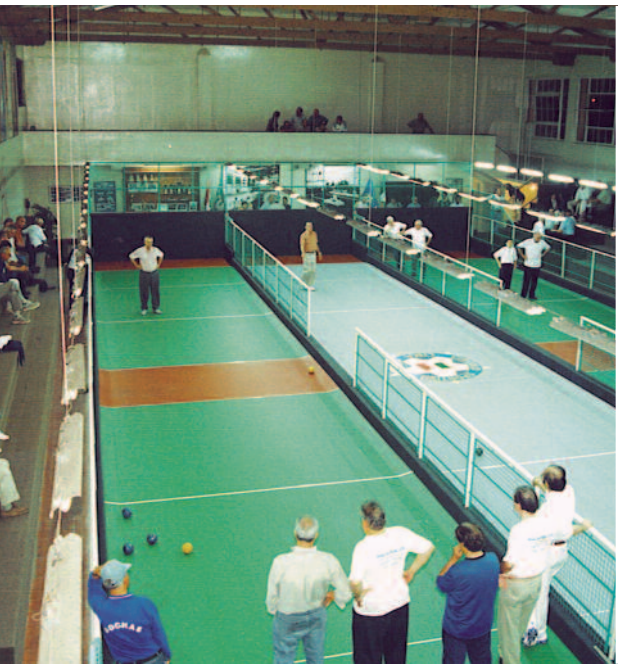
Bowling surfaces must be resistant to the impact of the bowling ball and ensure smooth and precise placing of the ball: our bowling surfaces meet the very complex technical specifications required by this sport while ensuring lasting performance, quality and durabilty.

ES

Especial resistencia al choque de las bochas y aproximaciones precisas y agradables: las pavimentaciones estudiadas para el juego de las bochas responden a las exigencias técnicas más complejas de este deporte manteniendo inalteradas con el paso del tiempo las prestaciones, la calidad y la resistencia.

fire resistance class 1

RIBOSINT
RIBOSINT P







pavimentazione omologabile dalla FIB
ottima precisione nell'accosto
resistenza alla bocciata
elevata resa estetica
applicabile su asfalto o cemento

FIB certifiable flooring
excellent placing precision
resistant to ball impact
beautiful finish
may be applied on asphalt or cement decks

pavimentación homologable por la FIB
óptima precisión en el arrime
resistencia al bochazo
elevado rendimiento estético
aplicable sobre asfalto o cemento

RIBOSINT
RIBOSINT P

IT

Studiato per la realizzazione di campi da bocce indoor e outdoor, **Ribosint** è un sistema a base di resine poliuretaniche con finitura in granulo di EPDM, applicabile sia su sottofondo in asfalto, sia in cemento.
La superficie ottenuta, con successivo leggero spolvero di sabbia di quarzo, soddisfa tutte le esigenze tecniche ed estetiche del gioco delle bocce anche a livello professionistico.
Su richiesta, il prodotto può essere fornito anche con certificazione di reazione al fuoco Classe 1 (**Ribosint P**).



EN

Ribosint is designed for the realisation of indoor and outdoor bowls courts and is a polyurethane resin based system with EPDM granule finish which may be applied on asphalt and cement decks.
The surface, which is dusted lightly with quartz sand, meets all the technical and finish requirements of the bowls world even at tournament level.
On request the product may also be supplied with Class 1 fire reaction certification (**Ribosint P**).

ES

Estudiado para construir campos de bochas para interior y exterior, **Ribosint** es un sistema a base de resinas poliuretánicas con acabado de gránulo de EPDM aplicable tanto sobre carpeta asfáltica como en cemento.
La superficie obtenida, con un posterior ligero espolvoreo de arena de cuarzo, satisface todas las exigencias técnicas y estéticas del juego de las bochas incluso a nivel profesional.
Sobre pedido el producto también se puede suministrar con certificación de reacción al fuego Clase 1 (**Ribosint P**).

fire resistance
class 1

(RIBOSINT P)

I colori presentati sono relativi all'EPDM - The colours presented refer to the EPDM - Los colores que se presentan corresponden al EPDM.
Altri colori a richiesta - Other colours available on request. - Otros colores bajo pedido.

Superfici Casali Sport nel mondo
Casali Sport surfaces around the world
Pavimentaciones Casali Sport en el mundo










COLLE, PRODOTTI E ACCESSORI DI COMPLETAMENTO
GLUES, COMPLEMENTARY AND SUPPLEMENTARY PRODUCTS
PEGAMENTOS, PRODUCTOS Y MATERIALES ACCESORIOS DE COMPLEMENTO

PASTE
PASTE MP 150
PASTE EP 11
BANDA GT 30 / BANDA KF 40
ATHLON 45 / ATHLON SB
TOP / SUPERSOFT COLOR
EPOBASE A / EPOBASE S
ACRYBASE / PATCH FILLER new





IT

Il nostro know-how e la nostra esperienza ci permettono di completare la gamma con prodotti di fondamentale importanza anche per altre superfici sportive.
I nostri materiali accessori e di completamento garantiscono perfetta adesione, elevata resa estetica e una maggiore tenuta dei campi realizzati.

EN

Thanks to our know-how and experience, we have completed our range with products that are of fundamental importance even for other types of sports flooring.
Our complementary and supplementary materials ensure perfect adhesion, a beautiful finish and a longer life of the courts.

ES

Nuestro know-how y experiencia nos permiten completar la gama con productos de importancia fundamental también para otras pavimentaciones deportivas.
Nuestros materiales accesorios y de acabado garantizan una adhesión perfecta, un alto rendimiento estético y una mayor firmeza de las pistas realizadas.

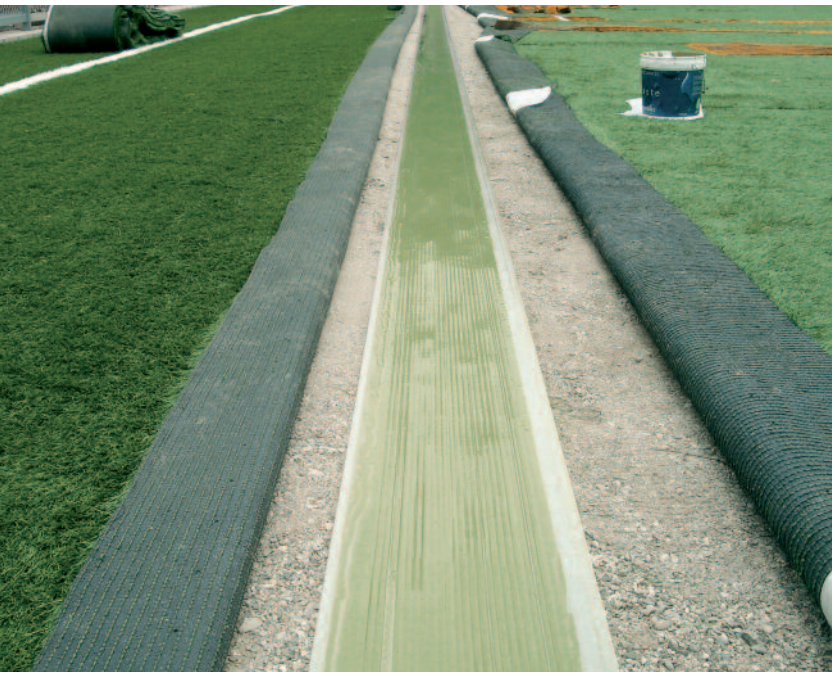
Sistema di incollaggio
Gluing system
Sistema de encolado

PASTE

Sistema di incollaggio
Gluing system
Sistema de encolado

PASTE MP 150

PASTE



IT

Collante poliuretanico bicomponente per la giunzione di teli di erba sintetica. Le formulazioni a reattività differenziata, studiate per compensare le differenti condizioni climatiche, e l'eccellente tenuta, associata alla corretta banda di giunzione, fanno di **Paste** una colla efficace, sicura e affidabile.
Paste viene utilizzato anche per l'incollaggio di pavimentazione prefabbricata su asfalto.
Colore: verde (altri colori disponibili su richiesta per lotti minimi di produzione).

EN

Two-component polyurethane glue for gluing synthetic grass sheet joints. The differentiated reactivity formula, developed to compensate different climatic conditions and its excellent durability and correct joint band make **Paste** a safe, efficient and reliable product.
Paste is also used for gluing prefabricated flooring on asphalt.
Colour: green (other colours available on request for minimum production batches).

ES

Pegamento poliuretánico bicomponente para empalmar césped sintético. Las formulaciones de reactividad diferenciada estudiadas para compensar las distintas condiciones climáticas y la excelente estabilidad, asociada a la correcta banda de unión, convierten a **Paste** en un pegamento eficaz, seguro y fiable.
Paste también se utiliza para el encolado de pavimentación prefabricada sobre asfalto.
Color: verde (otros colores disponibles sobre pedido para lotes mínimos de producción).

Sistema di incollaggio
Gluing system
Sistema de encolado

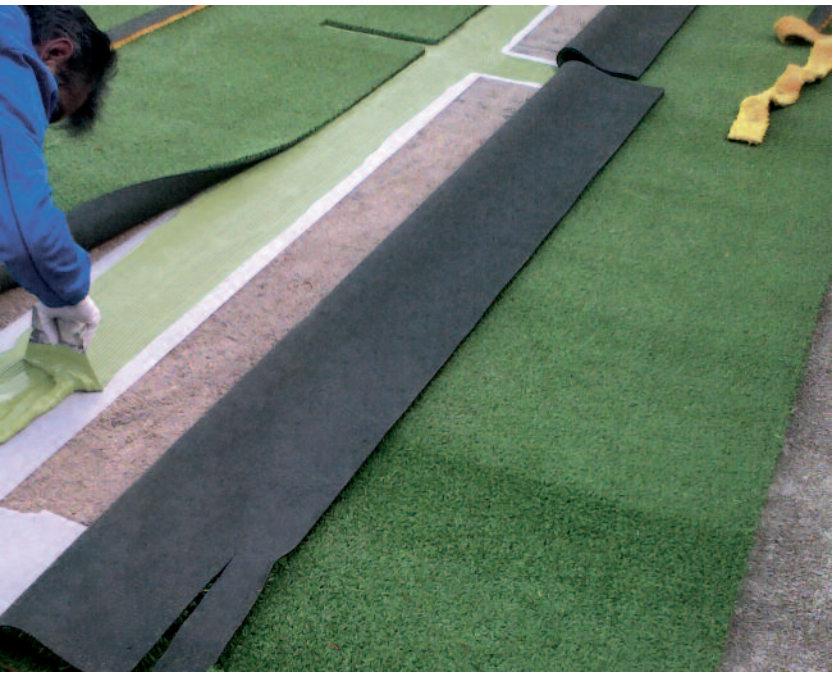
PASTE

formula a reattività differenziata
massima affidabilità

differentiated reactivity formula
maximum reliability

fórmula de reactividad diferenciada
máxima fiabilidad

PASTE MP 150



Sistema di incollaggio
Gluing system
Sistema de encolado

PASTE MP 150

IT

Collante poliuretanico bicomponente tixotropico privo di solventi per l'incollaggio di erba sintetica su bande di giunzione: la speciale formulazione consente di lavorare in condizioni umide o addirittura bagnate. La colla non espande e aderisce bene anche se i materiali non sono completamente asciutti. L'impiego del **Paste MP 150**, possibile anche in condizioni di elevata umidità permette di prolungare i tempi di lavoro giornalieri e stagionali.

EN

Solvent-free thixotropic two-component polyurethane adhesive for gluing synthetic grass on joint bands: thanks to its special formula this glue may be applied in damp or even wet conditions. The glue does not expand and adheres well even if the materials are not completely dry. **Paste MP 150** may be applied in conditions of very high humidity making it possible to extend daily and seasonal working times.

ES

Cola poliuretánica bicomponente tixotrópica sin disolventes para pegar césped artificial sobre bandas de unión: la formulación especial permite trabajar con humedad o incluso sobre mojado. La cola no se expande y se adhiere bien incluso si los materiales no están totalmente secos. La utilización del **Paste MP 150**, que también es posible cuando hay mucha humedad, permite prolongar el tiempo de trabajo diario y estacional.

applicazione in ambienti umidi
elevata reattività
ideale per applicazione invernale

application in humid environments
high level of reactivity
ideal for winter applications

aplicación en ambientes húmedos
alta reactividad
ideal para aplicación invernal

PASTE EP 11



IT

Paste EP11 è una colla epossidica bicomponente per il fissaggio di superfici in pvc e/o gomma, per l'incollaggio totale di erba sintetica su sottofondi in cemento e per l'accoppiamento di lamina impermeabilizzante e teli in gomma prefabbricati, nella realizzazione di pavimentazioni flottanti indoor.
La speciale formulazione, flessibilizzata, offre un ampio ventaglio di applicazioni e garanzie di tenuta anche in condizioni critiche.

EN

PasteEP11 is a two-component epoxy glue for gluing PVC and/or rubber decks, or total bonding synthetic grass on concrete decks and coupling waterproofing lamina and prefabricated rubber sheets, when laying indoor floating surfaces.
Its special flexibilised formula guarantees a wide range of applications and resistance even in extreme conditions.

ES

Paste EP11 es una cola epoxídica bicomponente para la fijación de superficies de pvc y/o gomma, para el encolado total de césped artificial sobre capas subyacentes de cemento y para el acoplamiento de lámina impermeabilizante y capas de goma prefabricadas, en la realización de pavimentaciones flotantes de interior.
La especial formulación, flexibilizada, ofrece un amplio abanico de aplicaciones y garantías de estanqueidad incluso en condiciones críticas.

massima affidabilità

maximum reliability

máxima fiabilidad

BANDE DI GIUNZIONE
JOINTS OVERLAP
BANDAS DE UNIÓN

BANDA GT 30
BANDA KF 40



BANDA GT 30



BANDA KF40

BANDA GT 30

IT

Banda di giunzione in tessuto non tessuto al 100% di polipropilene termolegato, resinato da un lato, per il fissaggio dei teli di erba sintetica utilizzati nel rivestimento di campi da tennis, calcetto, ecc. La banda, della grammatura di 120 gr/mq (pari a una larghezza di 30), è resistente alla rottura, compatibile con le colle poliuretaniche, e mantiene inalterate le proprie caratteristiche sia alle temperature più basse, sia a quelle più elevate, senza subire deformazioni.

EN

Woven non woven joint band in 100% thermo-regulated polypropylene, resin coated on one side for fixing the synthetic grass sheets used for covering tennis and 5-A-Side Football courts, etc. The 120 g./sq.m. band (width 30) is resistant to breakage, compatible with polyurethane glues and maintains its characteristics both at low and high temperatures without deformations.

ES

Banda de unión de no tejido 100% de polipropileno termoligado, resinado por un lado, para fijar césped sintético que se utiliza para revestir pistas de tenis, minifutbol, etc. La banda, con un gramaje de 120 g/m² (de 30 de ancho), es resistente a la rotura, compatible con los pegamentos poliuretánicos, y mantiene inalteradas sus características tanto a las temperaturas más bajas como a las más altas, sin deformarse.

BANDA KF 40

IT

Banda di giunzione in film opaco pre-trattato sui due lati per il fissaggio dei teli di erba sintetica utilizzati nel rivestimento di campi da calcio, calcetto, hockey, football, ecc. La banda, dello spessore di 100 micron (pari a una larghezza di 40 cm), è resistente alla rottura, compatibile con le colle poliuretaniche, e mantiene inalterate le proprie caratteristiche sia alle temperature più basse, sia a quelle più elevate, senza subire deformazioni.

EN

Joint band in matt film pre-treated on both sides for fixing the synthetic grass sheets used for covering 5-A-Side Football, hockey and football fields etc. The 100 micron band (width 40 cm.) is resistant to breakage, compatible with polyurethane glues and maintains its characteristics both at low and high temperatures without deformations.

ES

Banda de unión de película opaca pretratada por ambos lados para fijar césped sintético que se utiliza para revestir campos de fútbol, minifutbol, hockey, rugby, etc. La banda, con un grosor de 100 micrones (de 40 cm de ancho), es resistente a la rotura, compatible con los pegamentos poliuretánicos, y mantiene inalteradas sus características tanto a las temperaturas más bajas como a las más altas, sin deformarse.

ATHLON 45
ATHLON SB



IT

Resina poliuretanica monocomponente per la realizzazione di pavimentazioni antitrauma in granuli di gomma, piste di atletica e superfici multisport. Le elevate proprietà elastiche assorbono gli urti, attutiscono l'impatto in seguito a caduta e riducono al minimo il rischio di scivolamento, facendo del sistema **Athlon 45** una superficie sicura, adatta al rivestimento di piste di allenamento per l'atletica e alla messa in sicurezza di parchi giochi, aree ludiche e spazi di intrattenimento destinati ai bambini. Disponibile anche nella versione SB, nei colori rosso e verde. La resa estetica è assicurata dalla finitura in vernice Pavicolor, in varie colorazioni.

EN

One-component polyurethane resin is used for anti-trauma floorings in rubber granules, athletics courts and multipurpose surfaces . The outstanding elastic properties absorb impact, soften the blow after a fall and reduce the risk of sliding to a minimum making the **Athlon 45** system a safe surface which is ideal both as a training track for athletes and making playgrounds and children's games areas safe and secure. Also available in SB version in red and green. Pavicolor in different colours ensures an exceptional finish.

ES

Resina poliuretánica monocomponente para construir pavimentaciones anti-trauma de gránulos de goma, pistas de atletismo y pavimentaciones polivalentes. Las elevadas propiedades elásticas absorben los choques, aplacan el impacto tras una caída y reducen al mínimo el riesgo de deslizamiento convirtiendo al sistema **Athlon 45** en una superficie segura, apropiada para revestir pistas de entrenamiento de atletismo y proteger parques de recreo, áreas de ocio y espacios de entretenimiento destinados a los niños. Disponible también en la versión SB, de color rojo y verde. El rendimiento estético lo garantiza el acabado con barniz Pavicolor en distintos colores.

pavimentazione confortevole
proprietà antiscivolo, antitrauma
colori personalizzabili
ampia gamma di spessori
ideale per aree gioco

comfortable flooring
anti-trauma and non-slip properties
customisable colours
wide range of thicknesses
ideal for playgrounds

pavimentación confortable
propiedad antideslizante y antitraumatismos
colores personalizables
amplia gama de espesores
ideal para áreas de juego

I colori presentati sono relativi all'EPDM - The colours presented refer to the EPDM - Los colores que se presentan corresponden al EPDM.
Altri colori a richiesta - Other colours available on request. - Otros colores bajo pedido.

PRODOTTO DI FINITURA
FINISHING PRODUCT
PRODUCTO DE ACABADO

TOP
SUPERSOFT COLOR



IT

Top e **Supersoft Color** sono finiture a base di resine acriliche per la colorazione di superfici in resina sintetica, in asfalto, in cemento e in cemento drenante (Top).
L'elevata qualità delle resine e dei pigmenti garantisce una tenuta perfetta, assicurando un'ottima resa estetica dei colori e una minore abrasività, ancora più evidente con l'impiego del Top (privo di aggregati abrasivi).

EN

Top and **Supersoft Color** are acrylic resin based finishing products formulated to colour synthetic resin, asphalt, cement and draining cement (Top) decks.
High quality synthetic resins and pigments not only make these products extremely durable, but also ensure beautiful colours and reduced abrasiveness, characteristic that may be improved with Top (that does not contain abrasive aggregates).

ES

Top y **Supersoft Color** son acabados a base de resinas acrílicas para la coloración de superficies de resina sintética, de asfalto, de cemento y de cemento drenante (Top).
La alta calidad de las resinas sintéticas y de los pigmentos que contienen garantiza una estanqueidad perfecta, asegurando un rendimiento estético excelente de los colores y una menor abrasividad, una característica aún más evidente con la utilización del Top (sin áridos abrasivos).

grip equilibrato
elevato potere coprente
colori ad alta resa estetica
facile applicazione

balanced grip
high covering properties
brilliant colours
easy to apply

adherencia equilibrada
elevado poder cubriente
colores de alto rendimiento estético
fácil aplicación

EPOBASE A
EPOBASE S



EPOBASE A



EPOBASE S

ideale per sottofondi in cemento
ottimo effetto consolidante

ideal for cement decks
excellent consolidating effect

ideal para soportes en cemento
óptimo efecto consolidante

EPOBASE A

IT

Primer e consolidante antipolvere bicomponente a base di resine epossidiche in dispersione acquosa utilizzato come promotore di adesione nella posa di rivestimenti sintetici di tipo acrilico su sottofondi in cemento. Dopo una accurata preparazione del sottofondo mediante irruvidimento meccanico superficiale o aggressione con acido, lavaggio ed essiccazione, **Epobase A** si applica a rullo o spruzzo in strato sottile ed omogeneo cercando di favorire la penetrazione del prodotto. Il consumo è funzione della rugosità e del potere assorbente del sottofondo; normalmente ca. 200 ml/mq.

EN

Two-component epoxy resin based dustproof consolidating agent and primer in water dispersion used as primer when laying synthetic acrylic type coverings on cement decks.
The deck should be carefully roughed mechanically or treated with acid then washed and allowed to dry, applying **Epobase A** by roller or spray gun in a thin perfectly smooth coating ensuring that the product penetrates thoroughly into the surface.
Coverage depends on the roughness and absorbing properties of the deck but is generally approx. 200 ml/sq.m.

ES

Imprimante y consolidante antipolvo bicomponente a base de resinas epoxícas en dispersión acuosa que se utiliza como activador de adhesión en la colocación de revestimientos sintéticos de tipo acrílico sobre soportes en cemento.
Tras una minuciosa preparación de la subcapa con decapado mecánico superficial o agresión con ácido, lavado y secado, **Epobase A** se aplica con un rodillo o una pistola en una capa fina y homogénea intentando favorecer la penetración del producto. El consumo depende de la rugosidad y del poder absorbente de la subcapa; normalmente unos 200 ml/m².

EPOBASE S

IT

Primer epossidico bicomponente a base solvente, altamente penetrante grazie alla bassa viscosità. **Epobase S** viene impiegato come mano di aggancio per superfici sportive sintetiche in tutti quei casi in cui il sottofondo, anche dopo irruvidimento, si presenti scarsamente o per nulla poroso. Il consumo è fortemente influenzato dalle caratteristiche del sottofondo e può variare da 100 a 300 ml/mq.

EN

A solvent based two-component epoxy primer which is highly penetrating thanks to its low viscosity. **Epobase S** is used as primer coating for synthetic sports surfaces applied on decks which even after roughing are only slightly porous or even impermeable. Coverage depends strongly on the characteristics of the deck and may vary from 100 to 300 ml/sq.m.

ES

Emprimante epoxico bicomponente en base solvente muy penetrante gracias a la baja viscosidad. **Epobase S** se utiliza como mano de unión para superficies deportivas sintéticas en todos los casos donde el soporte, incluso después del decapado, es muy poco poroso o nada poroso.
En el consumo influyen mucho las características del soporte y puede variar de 100 a 300 ml/m².

ACRYBASE
PATCH FILLER new



ACRYBASE



PATCH FILLER

ACRYBASE

IT

Primer acrilico in emulsione acquosa utilizzato come promotore di adesione (o mano di aggancio) nel rifacimento di superfici sintetiche di tipo acrilico sopra manti acrilici da rinnovare. **Acrybase** si applica generalmente a rullo o spruzzo in strato sottile ed omogeneo evitando accumuli di prodotto. Il consumo è in funzione del grado di rugosità del sottofondo, normalmente 200 ml/mq.

EN

Acrylic primer in water emulsion used as binder (or binding coating) for resurfacing acrylic type synthetic surfaces over acrylic coverings requiring renovation. **Acrybase** is generally applied by roller or spray gun in a thin perfectly smooth layer without build-up of product. Coverage depends on the roughness of the surface but is generally approx. 200 ml/sq.m.

ES

Imprimante acrílico en emulsión acuosa que se utiliza como activador de adhesión (o mano de unión) para revestir superficies sintéticas de tipo acrílico encima de pavimentos acrilícos para renovar. **Acrybase** se aplica generalmente con un rodillo o pistola en una capa fina y homogénea evitando acumulaciones del producto. El consumo depende del nivel de rugosidad del soporte, normalmente 200 ml/m².

PATCH FILLER

IT

Patch Filler è un prodotto bicomponente a base di resine acriliche e inerti speciali, ideato per la riparazione e il livellamento di superfici in asfalto che presentano imperfezioni nella planarità o nella corretta pendenza prima dell'applicazione del ciclo di resine acriliche.

EN

Patch Filler is a two-component acrylic resin based product with special aggregates, formulated to repair and level asphalt decks that are not perfectly flat or to correct a slope, before applying the acrylic resin cycle

ES

Patch Filler es un producto bicomponente a base de resinas acrílicas y áridos especiales, ideado para la reparación y la nivelación de superficies de asfalto que tienen imperfecciones en la planeidad o en la inclinación correcta antes de la aplicación



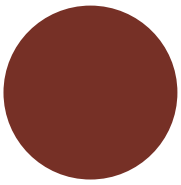
ATHLON 45 (ITALY)

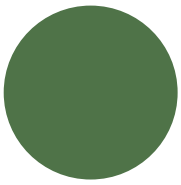


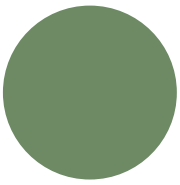
CASALI SPORT

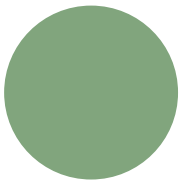
Cartella colori - PAVISINT FINISH 90
Colours chart - PAVISINT FINISH 90
Carta de colores - PAVISINT FINISH 90

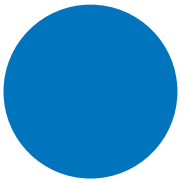
SISTEMI / SYSTEMS / SISTEMAS
PAVISINT SL 75

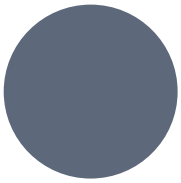

P102 rosso ossido
oxide red
rojo óxido

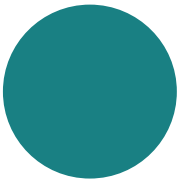

P201 verde ossido
oxide green
verde óxido

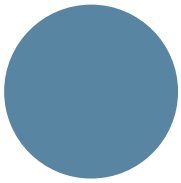

P208 verde primavera
spring green
verde primavera

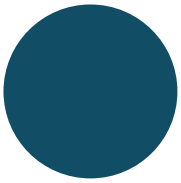

P209 verde pallido
pale green
verde pálido

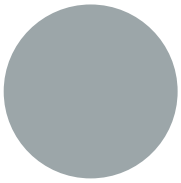

P302 azzurro cielo
sky blue
azul cielo

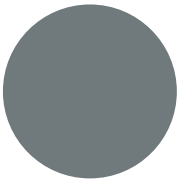

P311 blu colombo
dove blu
azul paloma

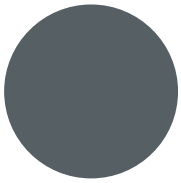

P312 blu menta
mint blue
azul menta

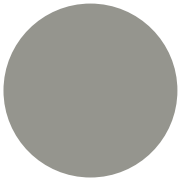

P313 blu pastello
pastel blue
azul pastel

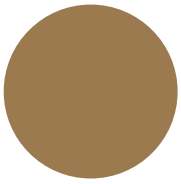

P314 blu azzurro
bright blue
azul celeste

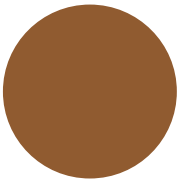

P401 grigio argento
silver grey
gris plata

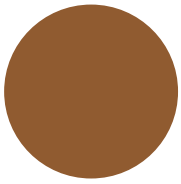

P408 grigio polvere
dusty grey
gris polvo


P409 grigio ferro
iron grey
gris hierro


P410 grigio pietra
stone grey
gris piedra


P456 beige sabbia
sandy beige
beige arena


P801 marrone ocra
ochre brown
marrón ocre


P803 marrone autunno
autumn brown
marrón otoño

Altri colori disponibili su richiesta per lotti minimi di produzione - Other colours available on request for minimum production batches - Otros colores disponibles sobre pedido para lotes mínimos de producción

Cartella colori - SISTEMI ACRILICI
Colours chart - ACRYLIC SYSTEMS
Carta de colores - SISTEMAS ACRÍLICOS

SISTEMI ACRILICI / ACRYLIC SYSTEMS / SISTEMAS ACRÍLICOS



102 rosso
red
rojo



201 verde
green
verde



202 verde scuro
dark green
verde oscuro



302 azzurro
light blue
azul claro



303 blu
blue
azul



151 arancione
orange
naranja



319 blu profondo
deep blue
azul profundo



413 grigio
grey
gris



502 viola
violet
violeta



113 Casali terra rossa
Casali red-clay
Casali arcilla roja

Altri colori disponibili su richiesta per lotti minimi di produzione - Other colours available on request for minimum production batches - Otros colores disponibles sobre pedido para lotes mínimos de producción

AFFSPORTS
building sports for life

1992-2016

24 years

of high performance sports surfaces



5.198 tennis hard courts - 1.680 multipurpose courts - 8 FIFA soccer Football courts- 3 skating rinks - approx. 13.860.000 kg of resin produced and sold in more than 100 Countries; Matches on our sports surfaces: ATP world tour, WTA world tour, Davis Cup, Copa Argentina de Tenis, Grand Slam of Aces - Races on our sports surfaces: European Skating Championship, Italian Skating Championship - Tennis Academies with our tennis surfaces: Coria Tennis Academy; Moya's SD Tennis Academy; Vilas Tennis Academy, Zambrotta's Eracle Sports Center.

Disclaimer: *I contenuti nel presente catalogo hanno valore indicativo e la Casali S.p.A. si riserva di modificarli senza alcun preavviso. Le soluzioni d'impiego proposte non sono esaustive della totalità di quelle adottabili ma rappresentano il frutto dell'esperienza Casali. L'uso, sia proprio sia improprio, dei prodotti citati nel presente catalogo, ricade sotto l'esclusiva responsabilità dell'utilizzatore che è tenuto a una valutazione preventiva dell'idoneità del prodotto alle proprie esigenze, nonché alla massima cura nell'utilizzo di qualsiasi prodotto chimico. Nella realizzazione dei lavori, attenersi scrupolosamente alle specifiche indicate da Casali contenute nella documentazione tecnica che può essere richiesta all'Ufficio Tecnico Casali o consultabile e scaricabile dal sito www.casalisport.it o www.casalisport.com. - I colori riportati all'interno del presente catalogo e nelle cartelle colore, potrebbero non essere fedeli agli originali. Casali non si assume alcuna responsabilità per eventuali differenze di colore tra il prodotto e gli esempi riportati nella foto. Campioni del colore reale possono essere richiesti all'Ufficio Tecnico Casali. - Per una maggiore omogeneità cromatica e una migliore resa estetica della superficie, si consiglia di usare materiale di uno stesso lotto di produzione per l'ultimo strato, di finitura. - Il presente catalogo non costituisce documentazione tecnica. Le schede tecniche sono scaricabili dal sito www.casalisport.it o www.casalisport.com e sono a disposizione presso l'Ufficio Tecnico Casali al quale è possibile richiedere i capitolati tecnici e l'assistenza necessaria alla realizzazione del proprio progetto.* ***L'Ufficio Tecnico della Divisione Sintetici Casali resta a disposizione per chiarimenti e per rispondere a richieste specifiche derivanti dalla natura dell'opera (tel. +39 071 9162095).***

Disclaimer: The contents of this catalogue are approximate and non-binding. Casali S.p.A. reserves the right to modify the same without notice. The solutions suggested do not include all the possible uses but are the result of Casali's experience. The user is exclusively responsible for the correct or improper use of the products shown in this catalogue, and must accordingly evaluate whether or not the product is suited to its requirements before use. The user should also handle and use this product with the care required when using any other chemical product. - When carrying out works, please strictly comply with Casali's specifications as indicated by the technical documents that may be requested from Casali's Technical Office or downloaded from the website www.casalisport.it or www.casalisport.com. - The colours shown by this catalogue and colour sheets may not be true to the originals. Casali declines all and any liability for colour differences between the product and the examples illustrated by the photos. Samples of the actual colour may be obtained from Casali's Technical Office. - To ensure greater colour consistency and better appearance of the surface, we suggest you use the material from the same production lot for the final finishing layer. - This catalogue is not a technical document. The technical sheets may be downloaded from the website www.casalisport.it or www.casalisport.com and are also available from Casali's Technical Office from which you may request specifications and any assistance that you may require for your specific projects. ***The Technical Office of the Casali Synthetics Division is at your complete disposal for any explanations you may require or to reply to queries based on your specific projects (phone +39 071 9162095).***

Exención de responsabilidad: los contenidos del presente catálogo tienen valor indicativo y Casali S.p.A. se reserva la facultad de modificarlos sin previo aviso. Las soluciones de utilización que se proponen no son exhaustivas de la totalidad de las que pueden adoptarse sino que son el fruto de la experiencia de Casali. El uso, tanto propio como impropio, de los productos citados en el presente catálogo, es responsabilidad exclusiva del usuario que está obligado a realizar una evaluación previa acerca de la idoneidad del producto según sus exigencias, además del máximo cjidado a la hora de utilizar cualquier producto químico. - Cuando se lleven a cabo las tareas, atenerse estrictamente a las especificaciones indicadas por Casali incluidas en la documentación técnica que puede solicitarse al Departamento Técnico Casali o consultarse en el sitio web www.casalisport.it o www.casalisport.com.- Los colores que se indican en el presente catálogo y en las tablas de colores podrían no ser fieles a los originales. Casali declina toda responsabilidad por posibles diferencias de color entre el producto y los ejemplos que se muestran en la foto. Pueden pedirse muestras de color real al Departamento Técnico Casali. Para una mayor homogeneidad cromática y un mejor rendimiento estético de la superficie, se aconseja utilizar material del mismo lote de fabricación para la última capa de acabado. - El presente catálogo no es documentación técnica. Las fichas técnicas pueden descargarse del sitio web www.casalisport.it o www.casalisport.com y están disponibles en el Departamento Técnico Casali al que se pueden pedir las especificaciones técnicas y la asistencia necesaria para llevar a cabo cada proyecto según sus particularidades. ***El Departamento Técnico del Departamento Sintéticos Casali está disponible para aclaraciones y para responder a peticiones específicas relacionadas con el tipo de obra (tel. +39 071 9162095).***

Casali - Catalogo Sports Surfaces 2015. Tutti i diritti riservati. - Casali - 2015 Sports Surfaces Catalogue. All rights reserved. - Casali - Catálogo Superficies Deportivas 2015. Reservados todos los derechos.

Legenda simboli - Symbols - Leyenda simbolos

AFFSPORTS
Building Sports for life

	**ITF Category 4**	Classificato medio-veloce Classified medium-fast Clasificado medio-rápido
	**ITF Category 3**	Classified medio Classified medium Clasificado medio
	**ITF Category 2**	Classified medio-lento Classified medium-slow Clasificado medio-lento
OFFICIALLY APPROVED BY FIBA COMPETITION LEVELS: **2** AND **3** PAVISINT SL 75 5+2mm PAVISINT SL 75 7+2mm PAVISINT SL 75 10+2mm	**FIBA APPROVED**	Competition Level 2 e 3 Pavisint SL 75 5+2 mm Pavisint SL 75 7+2 mm Pavisint SL 75 10+2 mm
	**AENA - Category 3**	Indoor or outdoor courts for county premier league and county first team use (England)
	**Improvement of impact sound insulation** (Istituto Giordano)	Riduzione del rumore da calpestio Improvement of impact sound insulation Reducción del sonido de impacto T.R. no. 313736 - 26/02/2014
	**Thermal Resistance** (Istituto Giordano)	Resistenza Termica Thermal Resistance Resistencia Térmica T.R. no. 290110 - 30/12/2011
	**Fire Resistance Class 1** (Istituto Giordano)	Resistenza al fuoco classe 1 Fire resistance class 1 Resistencia al fuego clase1
	**Fire Resistance Bfl-s1** (Istituto Giordano)	Resistenza al fuoco classe Bfl-s1 Fire resistance class Bfl-s1 Resistencia al fuego clase Bfl-s1
	**Fire Resistance Bfl-s2** (Istituto Giordano)	Resistenza al fuoco classe Bfl-s2 Fire resistance class Bfl-s2 Resistencia al fuego clase Bfl-s2
	**DIN - tested**	Testato secondo la normativa DIN Tested in compliance with DIN standards Testado según la normativa DIN
	**EN - comply**	Conforme alla normativa EN Complying with EN standards Conforme a la normativa EN
	**A.N.A.S. requirements - comply** (Italia)	Azienda Nazionale Autonoma delle Strade Autonomous Italian Road Company Empresa Nacional Autónoma de Autopistas
	**NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE** (Approved)	Istituto Nazionale per la salute pubblica - Istituto Nazionale per l'Igiene (Polonia) Instituto Nacional de Salud Pública - Instituto Nacional de Higiene (Polonia)
	**SLOVENE TENNIS ASSOCIATION** (Approved)	Associazione Slovena Tennis Slovenian Tennis Association Asociación Eslovena de Tenis
	**LND - FIGC** (Approved)	Lega nazionale dilettanti - Federazione italiana giuoco calcio / National Amateur League - Italian Football Federation / Liga Nacional de Amateurs - Federación Italiana de Fútbol
	**IISG - tested**	Istituto Italiano per la Sicurezza dei Giocattoli Italian Institute for Toy Safety Instituto Italiano para la Seguridad de los Juguetes

I relativi documenti possono essere richiesti alla Casali S.p.A. - Relevant documents can be obtained from Casali S.p.A. - Los documentos correspondientes se pueden solicitar a Casali S.p.A.

	**Italian Quality - Casali** (Company's logo)	Logo Casali: Qualità Italiana delle superfici Casali logo:r the Italian Quality of surfaces Logo Casali: Calidad Italiana de las superficies
	**Grand Court** (Company's brand)	Marchio Casali per le superfici per il tennis Casali brand for tennis court surfaces Marca Casali para las superficies para el tenis



®AFFSPORTS

building sports for life

ARTUR FLORÊNCIO & FILHOS,
AFF EQUIPAMENTOS DESPORTIVOS LDA.

Centro Empresarial Sintra/Estoril VI, Pavilhões F, E e G
Estrada de Albarraque - Linhó
2710-264 Sintra - Portugal

Telefs: (+351) 21 923 923 0 / 5 - Faxes: (+351) 21 923 923 8 / 9

geral@aff.pt **www.aff.pt** **www.affsports.pt**

All rights reserved.